



**ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES
LOCAL AIR CONDITIONER - INSTRUCTION MANUAL
CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
UNIDADE DE AR CONDICIONADO - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



ADR 71 ADR 94 ADR 97

Sonifer S.A.

Avenida de Santiago, 86, 30007, Murcia, España

Contacto: www.orbegozo.com / sonifer@sonifer.es

MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

Consejos generales:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Advertencias adicionales para electrodomésticos con gas refrigerante R290 (consultar la placa de características del tipo de gas refrigerante utilizado).



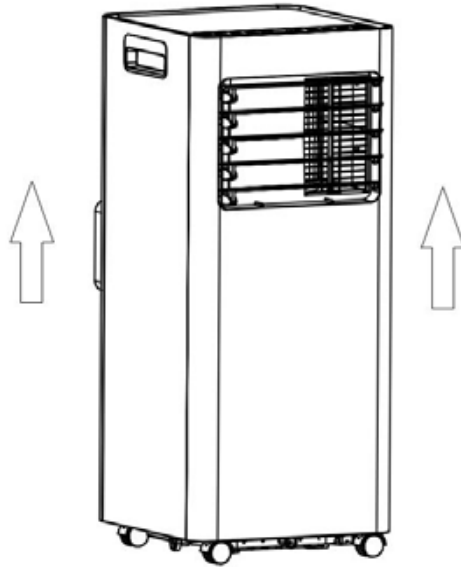
ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEER ATENTAMENTE EL MANUAL

- El gas refrigerante R290 cumple con las directivas medioambientales europeas.
- Este dispositivo contiene aproximadamente 175g de gas refrigerante R290.
- El caudal de aire nominal máximo es de 330m³/ h.
- No perforar ni quemar.
- Usar solo utensilios recomendados por el fabricante para descongelar o limpiar.
- No utilizar el aparato en una habitación donde haya fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ninguno de los componentes en el circuito refrigerante.
- El gas refrigerante puede ser inodoro.
- Se necesita una superficie superior a 9 m² para la instalación, el uso y el almacenamiento del dispositivo.
- El estancamiento de posibles fugas de gas refrigerante en habitaciones sin ventilación podría provocar un incendio o peligro de explosión si el refrigerante entrara en contacto con calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- Tener cuidado al almacenar el aparato, para evitar fallos mecánicos.
- Solo deberían trabajar en circuitos de refrigerantes las personas autorizadas cuya competencia haya sido acreditada por una agencia que les certifique para manejar refrigerantes, de conformidad con la legislación del sector.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieren la asistencia de otro personal cualificado deberán realizarse bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes inflamables.

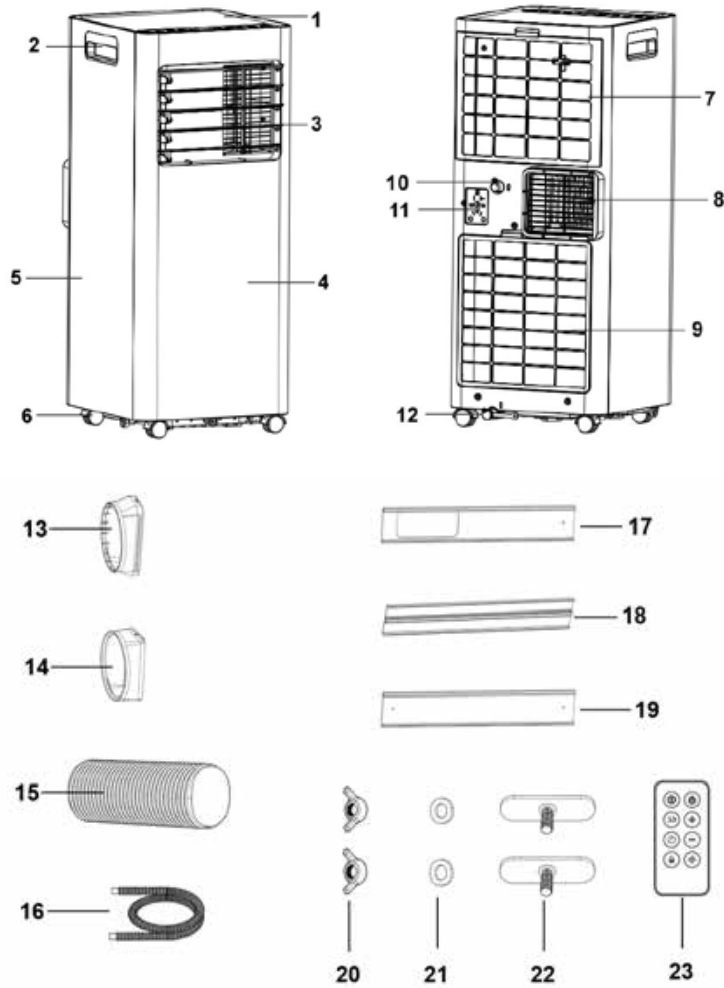
ANTES DEL PRIMER USO

Debe dejar el producto fuera de la caja durante 24 horas antes de enchufar.

El producto puede haber sido inclinado o colocado boca abajo durante su transporte. Debe dejarlo en posición vertical (como en la imagen) durante 24 horas para que el aceite del compresor pueda volver a su posición. Si no realiza este paso podría afectar al funcionamiento y vida útil del producto.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1	Panel de control	13	Conector de la ventana
2	Asa	14	Conector del conducto
3	Rejilla salida de aire	15	Tubo de salida de aire
4	Cuerpo frontal	16	Manguera de drenaje de agua
5	Cuerpo lateral	17	Partición de ventana A
6	Ruedas	18	Partición de ventana B
7	Filtro superior	19	Partición de ventana C
8	Salida de aire	20	Tuerca mariposa (2pcs)
9	Filtro inferior	21	Arandelas (2pcs)
10	Salida de drenaje continuo	22	Tornillos para ventana (2pcs)
11	Toma de almacenamiento	23	Mando a distancia
12	Orificio de drenaje		

PANEL DE CONTROL

Panel del modelo ADR 97 (con bomba de calor)



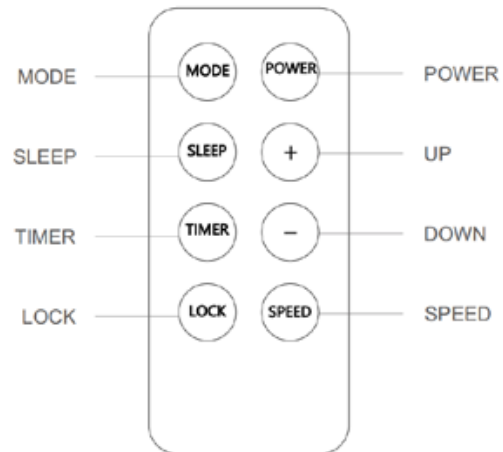
Panel del modelo ADR 71 y ADR 94 (sin bomba de calor)



MANDO A DISTANCIA

Las funciones actúan igual que los controles táctiles del aire acondicionado. Se puede acceder a todas las funciones clave desde el control remoto. No deje el mando a distancia expuesto a la luz directa del sol.

MODE	Selección de modo
SLEEP	Modo sueño
TIMER	Temporizador
LOCK	Bloqueo
POWER	Encendido / Apagado
+	Aumentar selección
-	Disminuir selección
SPEED	Velocidad ventilador



Nota: Por favor consulte el manual para obtener detalles sobre las funciones de los botones.

POWER

Presione este botón para encender el aparato, vuelva a presionarlo para apagarlo.

Encendido del aparato: Presione la tecla de encendido una vez, sonará un bip y el display mostrará el modo actual.

MODE

Los modelos ADR 71 y 94 disponen de tres modos de trabajo: Cool (frio), Dehu (deshumidificador) y Fan (ventilador).

El modelo ADR 97 dispone de cuatro modos: Cool (frio), Dehu (deshumidificador), Fan (ventilador) y Heat (calor).

Cada vez que se presiona esta tecla cambia el modo de funcionamiento, y el indicador luminoso de cada modo.

Los modos cambian en el siguiente orden:

Cool → Dehu → Fan → Heat (si tiene función de calefacción)

TIMER

Se utiliza para configurar el inicio o apagado temporizado hasta 24 horas.

SLEEP

Modo Sleep: Presione este botón para activar o desactivar este modo. Para obtener más detalles sobre este modo, consulte el apartado "Función Sleep".

LOCK

Modo bloqueo: En estado de encendido/apagado, mantenga presionada la tecla "LOCK" durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo para niños. Una vez activo el bloqueo no funcionará ninguna tecla excepto "Lock" que deberá volver a presionar durante 3 segundos para desbloquear el teclado.

SPEED

Presione esta tecla una vez para seleccionar la velocidad del aire baja o alta. Los iconos indicadores correspondientes se encienden en el siguiente orden:

Low → High

AUMENTAR "+"

En modo frío y calor: Presiona para aumentar la temperatura 1 °C en cada pulso. Mantenga el botón presionado para avanzar rápidamente. La pantalla parpadeará para mostrar la temperatura establecida.

El modo temporizador: Presione esta tecla para ajustar el tiempo establecido hacia arriba, aumentando 1 hora cada pulsación. Mantenga el botón presionado para avanzar rápidamente. La pantalla parpadeará para mostrar el tiempo establecido.

DISMINUIR "-"

En modo frío y calor: Presiona para disminuir la temperatura 1 °C en cada pulso. Mantenga el botón presionado para avanzar rápidamente. La pantalla parpadeará para mostrar la temperatura establecida.

El modo temporizador: Presione esta tecla para ajustar el tiempo establecido hacia abajo, disminuyendo 1 hora cada pulsación. Mantenga el botón presionado para avanzar rápidamente. La pantalla parpadeará para mostrar el tiempo establecido.

Indicador de control de temperatura/humedad.

Cuando la temperatura interior (modo Cool/Heat) o la humedad (modo Dehu) alcanza el valor establecido, los indicadores del modo correspondiente parpadean.

INSTRUCCIONES DE USO

1. MODOS DE FUNCIONAMIENTO:

El equipo dispone de cuatro modos: Modo Frío, Modo Deshumidificador, Modo Ventilador y Modo Calefacción *(solo en el modelo ADR 97)*

1.1. Modo frío (Cool):

- Rango de ajuste de temperatura: 17 - 30 °C.

- La pantalla muestra la temperatura configurada.
- Se enciende el indicador del modo Cool.
- Puede elegir la velocidad del aire entre alta y baja.

1.2. Modo deshumidificador (Dehu):

- No se puede ajustar la temperatura/humedad.
- La pantalla muestra "dH".
- La velocidad del aire no se puede configurar, siempre funciona en modo bajo.
- Se enciende el indicador de modo Dehu.
- El equipo establece automáticamente las condiciones de trabajo según las condiciones ambientales.

1.3. Modo de ventilador (Fan):

- No se puede ajustar la temperatura.
- La pantalla muestra "25".
- Se enciende el indicador de modo Fan.
- Puede elegir la velocidad del aire entre baja y alta.

1.4. Modo de calefacción (Heat) (solo en el ADR 97):

- Rango de ajuste de temperatura: 17 - 32 °C.
- La pantalla muestra la temperatura configurada.
- Se enciende el indicador de modo Heat.
- Puede elegir la velocidad del aire entre alta y baja.

2. FUNCIÓN TEMPORIZADOR

Configure un inicio programado en estado de reposo (apagado) o un apagado programado en el estado de funcionamiento. Puede seleccionar un apagado o encendido programado hasta un máximo de 24 horas.

Método de configuración de inicio/apagado programado:

Estado de inicio/apagado:

- 1- Presione la tecla "Timer" para activar la función o ver el estado del temporizador, el ícono indicador de "Timer" parpadeará.
- 2- Presione las teclas "+" o "-" para ajustar la hora establecida con un intervalo de 1 hora.
- 3- Si no se realiza ninguna operación o se presiona cualquier otra tecla excepto " + " y " - " dentro de los 5 segundos durante el parpadeo del indicador de "Timer", se confirmará automáticamente el valor mostrado.

3. FUNCIÓN DE SUEÑO (SLEEP)

Cuando el dispositivo está en modo sueño, la velocidad del aire cambia automáticamente a baja. En este modo se apagan todas las luces excepto el indicador "Sleep" que permanece ligeramente iluminado. En el modo sueño presione la tecla Sleep para detenerlo.

4. FUNCIÓN MEMORIA

Este equipo cuenta con memoria no volátil.

- Si pone en marcha el equipo y se produce un corte de corriente, se encenderá después de volver a conectarlo y seguirá funcionando con los parámetros previos.
- Si el equipo está apagado antes de un corte repentino de corriente, al volver la corriente seguirá apagado.

5. RECORDATORIO DE DEPÓSITO LLENO

Cuando el depósito interno del equipo está lleno de agua, parpadea el ícono "Full" y la pantalla muestra E7, indicando al usuario que el depósito de agua del equipo está lleno. En este momento, el cliente debe apagar el equipo, vaciar el agua y reiniciar para que el equipo pueda restablecer su funcionamiento normal.

INSTALACIÓN

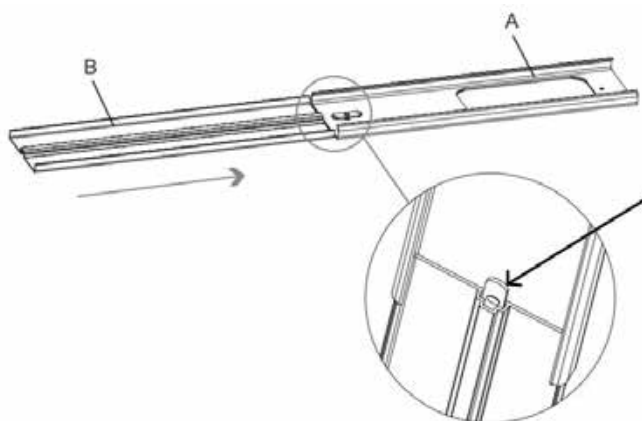
No instale ni utilice el aire acondicionado portátil en el baño u otros ambientes húmedos.

INSTALE EL CONJUNTO DEL TUBO DE SALIDA DE AIRE

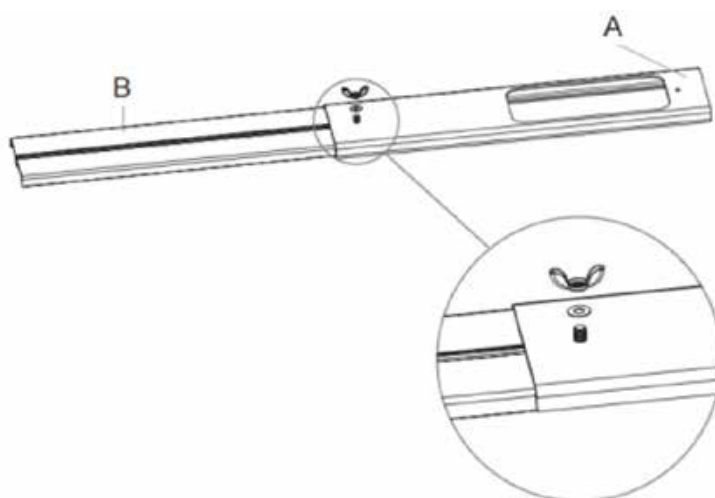
- 1) Saque el conector exterior y el tubo de salida de aire y retire las bolsas de plástico
- 2) Inserte el tornillo en el orificio de la partición de la ventana A.



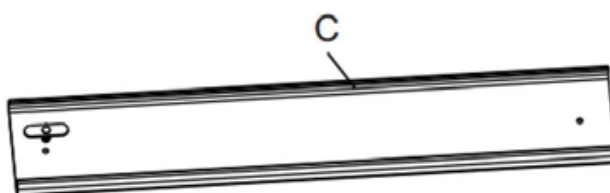
- 3) Inserte la partición de ventana B en la partición de ventana A desde el lateral (la cabeza del tornillo debe estar pegada en la ranura de la partición de ventana B) y ajuste la longitud del ensamblaje según sea necesario.



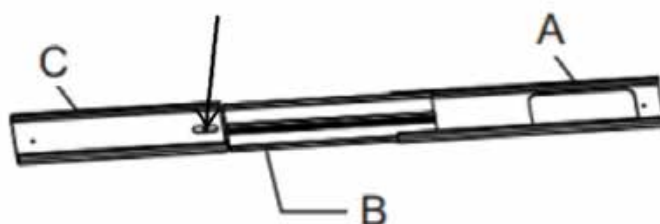
- 4) Dé la vuelta al adaptador de ventana, coloque la arandela y la tuerca de mariposa y apriételes



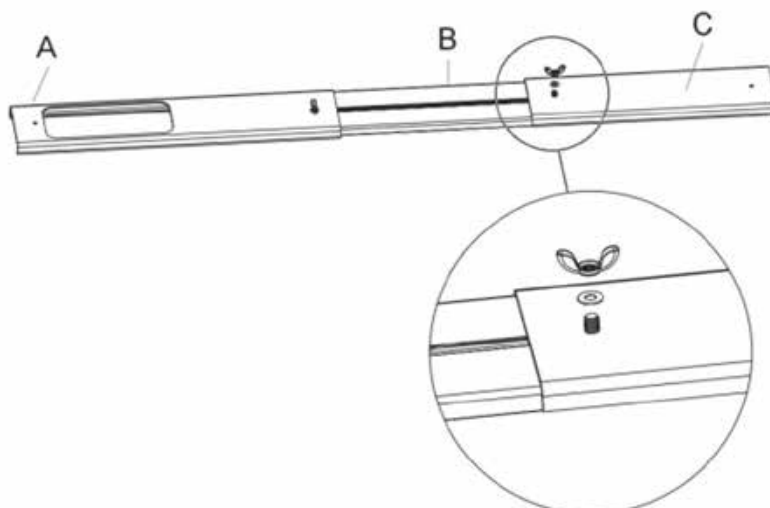
- 5) Inserte el tornillo en el orificio de la partición de la ventana C.



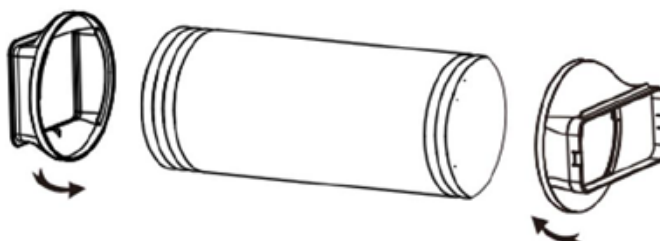
- 6) Inserte la partición de la ventana C en la partición de la ventana B desde el lateral (la cabeza del tornillo debe estar pegada en la ranura de la partición de la ventana B) y ajuste la longitud del ensamblaje según sea necesario.



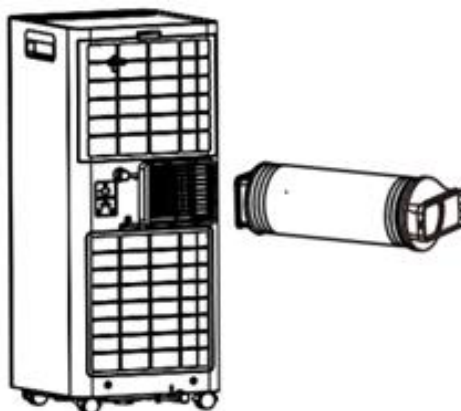
- 7) Dé la vuelta al adaptador de ventana, coloque la arandela y la tuerca de mariposa y apriételes.



- 8) Estire ambos extremos para expandir el tubo de salida de aire.
- 9) Gire el conector del conducto de salida de aire hacia un extremo del tubo (en el sentido de las agujas del reloj) y luego gire el conector de la ventana hacia el otro extremo del tubo (en el sentido de las agujas del reloj).



- 10) Inserte el conjunto del tubo de salida de aire en la ranura de ventilación del panel posterior (deslice hacia la izquierda) y complete el montaje.



INSTALE EL ADAPTADOR DE VENTANA

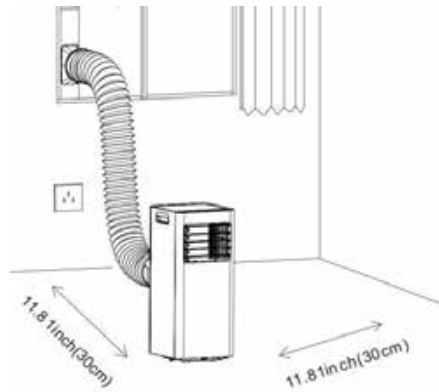
- 1) Abra la ventana hasta la mitad y monte el conjunto en la ventana (como se muestra en el dibujo). El conjunto se puede colocar en dirección horizontal y vertical.

- 2) Afloje las tuercas de mariposa, ajuste la distancia de apertura para que ambos extremos del conjunto entren en contacto con el marco de la ventana y fije de nuevo las tuercas de mariposa.

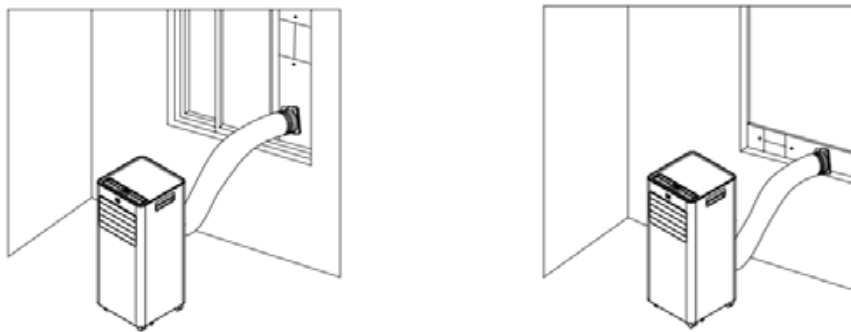


INSTALE EL CUERPO DEL AIRE ACONDICIONADO

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana y seca, y manténgala alejada de objetos al menos a 30 cm.



2. Inserte la manguera de salida de aire en el adaptador de la ventana, ajuste el ancho de apertura de la ventana para que coincida con la placa de sellado correctamente, la longitud es ajustable.



Advertencia

1. La longitud del tubo de salida está adaptado a las características de la máquina, no lo reemplace ni lo alargue libremente, de lo contrario se producirán fallos de funcionamiento.

Nota: La longitud extrema del tubo de escape desplegable es de 1500 mm; acorte la longitud tanto como sea posible y manténgala lo más nivelada posible durante la instalación.

2. Ajuste las lamas de salida de aire manualmente y con cuidado para evitar dañarlas.

3. El libre acceso al tubo de salida es importante, los fallos de instalación afectarán negativamente a la máquina.
4. Asegúrese de que el aire en el tubo de salida pueda circular sin problemas.

Consejos:

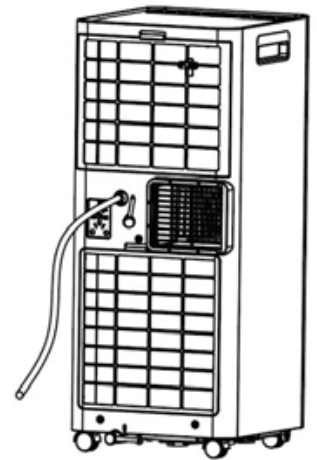
La instalación del conducto de salida depende del modo de funcionamiento del aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado está en modo automático y frío, es necesario instalar el conducto, pero cuando el aire acondicionado está en modo Fan o Dehu, no es necesario instalar el conducto de salida. Los usuarios pueden comprimir o estirar el conducto de escape de acuerdo con las preferencias de uso. No extienda ni doble el conducto de salida de manera arbitraria.

INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DRENAJE

- Instale la manguera de drenaje en modo Deshumidificador (Dehu).

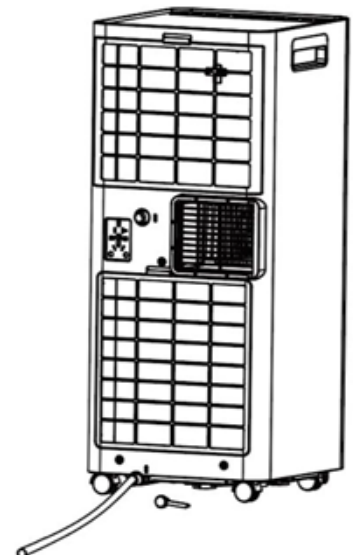
En el modo deshumidificador, se debe conectar una manguera de drenaje a la salida de drenaje continuo en la parte superior de la parte trasera de la máquina.

- Quite el tapón de goma de la salida de drenaje continuo en la parte superior de la parte trasera de la máquina.
- Inserte un extremo de la manguera de drenaje en la salida de drenaje continuo superior.
- Conecte el otro extremo de la manguera de drenaje a un desagüe o un recipiente de gran capacidad. Debe tener en cuenta que el desagüe tiene que estar más bajo que la toma de drenaje.



- Instale la manguera de drenaje en el depósito inferior.

- Para evitar que se llene el depósito inferior en ambientes muy húmedos se debe conectar una manguera de drenaje a la salida de drenaje continuo en el lado inferior de la parte posterior de la máquina.
- Quite el tapón de goma de la salida de drenaje continuo en la parte inferior de la parte trasera de la máquina.
- Inserte un extremo de la manguera de drenaje en la salida de drenaje continuo inferior.
- Conecte el otro extremo de la manguera de drenaje a un desagüe o un recipiente de gran capacidad. Debe tener en cuenta que el desagüe tiene que estar más bajo que la toma de drenaje.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Precaución

Para evitar descargas eléctricas, debe apagar el aparato y desenchufarla antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.

1) Limpieza a máquina

Limpie la máquina con un paño suave y ligeramente húmedo.

2) Limpieza de la pantalla del filtro

- Como se muestra en la Figura ①, saque los dos filtros (1 y 2).
- Limpie el filtro: Utilice una aspiradora para aspirar suavemente el polvo de la superficie del filtro. Si la rejilla del filtro está muy sucia, límpiela con agua tibia y un detergente suave y séquela por completo.
- Como se muestra en la Figura ③, vuelva a colocar los filtros 1 y 2.



3) Almacenamiento

Para guardar la máquina si va a estar mucho tiempo sin utilizarse, preste atención a los siguientes pasos:

1. Retire el tapón de drenaje de la bandeja inferior y drene el agua por completo. Limpie el cuerpo de la máquina y la rejilla del filtro.
2. Seleccione el modo "Ventilador" para secar el interior del aire acondicionado por completo.
3. Apague el interruptor de alimentación, enrolle y ate el cable de alimentación.
4. Coloque la máquina en un ambiente fresco y seco.

PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD



No coloque la máquina sobre terrenos blandos e irregulares para evitar vibraciones o movimientos.



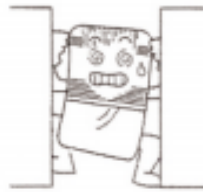
No inserte varillas u objetos duros en la máquina para evitar fallos o peligros.



Mantenga la máquina alejada de fuentes de calor como calentadores y hervidores eléctricos cuando la utilice.



Cierre puertas y ventanas para lograr el mejor efecto de enfriamiento.



No coloque objetos delante y detrás de la máquina. Si la ventilación está bloqueada, el efecto de enfriamiento se verá afectado.

Desenchufe el aire acondicionado cuando no se utilice durante un período de tiempo prolongado.



Limpie el cuerpo de la máquina suavemente con un paño húmedo y no dispare agua directamente.



Por favor no ponga nada sobre la máquina.



Limpie la pantalla del filtro una vez cada dos semanas (nunca use agua caliente a más de 40 °C, alcohol o gasolina)



En drenaje continuo, el tubo de desagüe debe colocarse en posición horizontal, sin enrollarse.



No seque el filtro a la luz solar directa para evitar deformaciones.



Antes de mover la máquina, drene el agua acumulada en el depósito inferior.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa
La unidad no se enciende	El enchufe insertado adecuadamente.
	Batería baja en el mando a distancia.
	Por favor espere tres minutos por si el sistema está protegido.
Demasiado tiempo sin funcionar	Puede bajar la temperatura seleccionada, la anterior puede estar muy cerca de la temperatura ambiente.
	La salida de aire está obstruida. Por favor eliminar el obstáculo.
Sale aire, pero el efecto de enfriamiento/calentamiento no es bueno	La puerta o ventanas están abiertas. Las salidas de aire provocan un efecto de aislamiento deficiente de la habitación.
	El filtro está bloqueado. Por favor límpielo.
	La salida o entrada de aire está bloqueada.
	La temperatura establecida es demasiado alta o demasiado baja.
Fuga de agua al moverse	Modo erróneo, configuración incorrecta de temperatura y velocidad del aire.
	Drene el agua del depósito antes de mover el aparato.
No se enciende el display al encender el aparato	Verifique que los tapones del drenaje continuo está bien colocados y en buen estado.
	Mal contacto entre el enchufe y la toma de corriente o desconexión del cable de alimentación, sin suministro de energía.
No hay respuesta al presionar las teclas de función	Compruebe si la función de bloqueo para niños está configurada.
Sonido anormal	Unos minutos antes de poner en marcha la máquina, es normal sentir una ligera vibración y un sonido anormal.
Hay gotas de agua en la superficie.	Es normal que la salida de aire, el panel y otras piezas produzcan gotas de agua cuando funcionan en condiciones de alta humedad ambiental.
	Si funciona en espacios abiertos durante mucho tiempo en modo frío, se generarán gotas de agua. Por favor cierre las puertas y ventanas.
	Una velocidad de aire demasiado baja puede provocar gotas de agua, aumente la velocidad.
	Este fenómeno también puede deberse a un ángulo de apertura demasiado pequeño de las lamas frontales. Abra más las lamas o configúrelo para que oscile automáticamente.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web:
<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

SAFEGUARDS

Read and follow all the instructions in this "Use And Care" even if you feel you are familiar with the product, and find a place to keep it handy for future reference.

General Safety Instructions:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Additional warnings for appliances with R290 refrigerant gas (consult the specifications sheet of the type of refrigerant gas used).



BEFORE USING THE APPARATUS, READ THE MANUAL

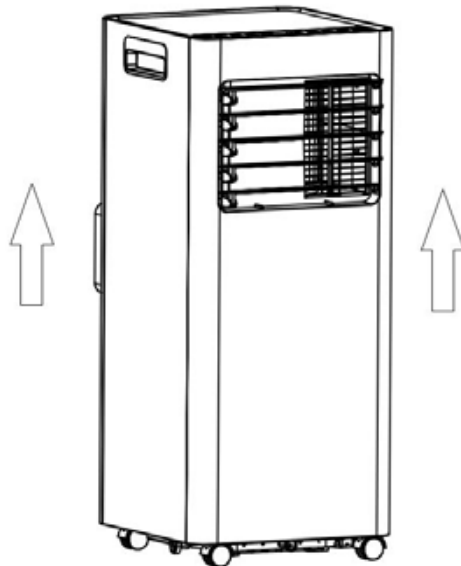
- The R290 refrigerant gas complies with European environmental regulations.
- This device contains approximately 175g of R290 refrigerant gas.
- The maximum nominal surface area is 330 m²/h.
- Do not perforate or damage.

- Use only utensils recommended by the manufacturer to defrost or clean.
- Do not use the appliance in a home with any ignition sources that are in continuous operation (for example, gas appliances in operation or an electric heater in operation).
- Do not perforate any components in the refrigerant circuit.
- The refrigerant gas may be odorless.
- An area greater than 9 m² is required for installation, use and installation of the device.
- Possible leaks of refrigerant gas in homes without ventilation could cause a fire or possible explosion if the refrigerant comes into contact with electrical heaters, estufas or other ignition sources.
- Keep the appliance in place to avoid mechanical failures.
- You can only work in refrigerant circuits for authorized persons who are competent and accredited by an agency that certifies them for refrigerant handling, in conformity with the legislation of the sector.
- All maintenance and repairs that require the assistance of your qualified personnel must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

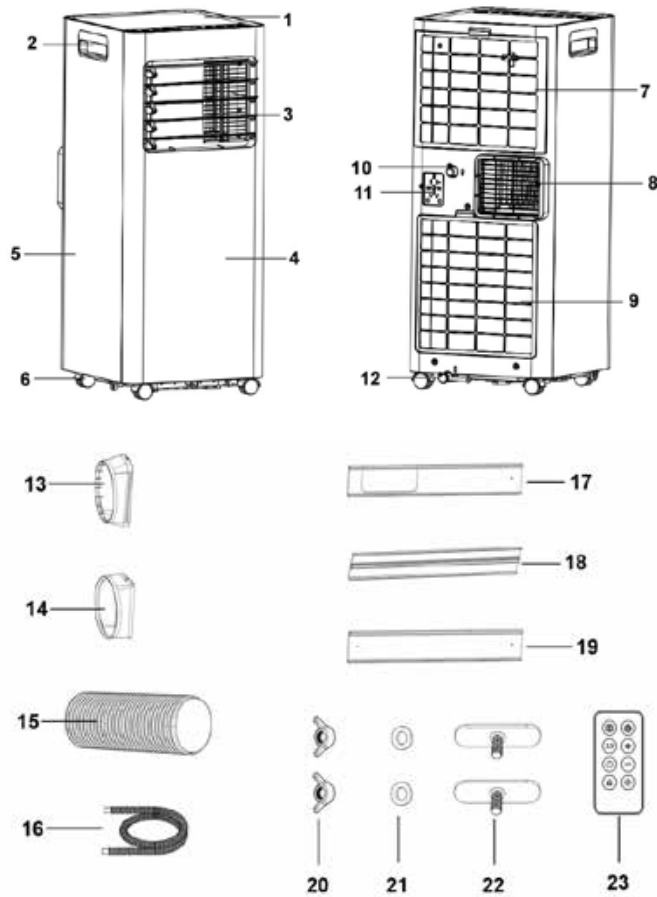
BEFORE FIRST USE

Please leave the product sitting outside the box for 24 HOURS before plugging it in.

The product may have been tilted or placed upside down during shipping. Leave The productsits for 24 hours so the oil in the compressor can settle from the move, Not doing so can affect the performance or life span of the product.



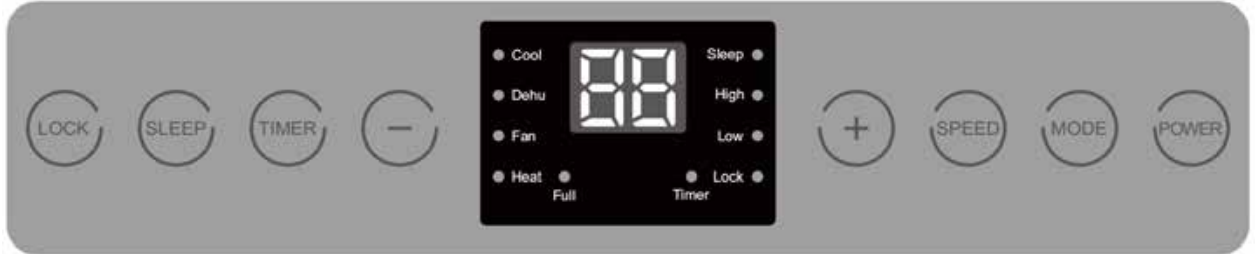
PARTS DESCRIPTION



1	Top control plate	13	Window sealing plate connector
2	Handle	14	Air Exhaust Duct Connector
3	Air outlet louver	15	Air Exhaust Duct
4	Front shell	16	Water drainage pipe
5	Side shell	17	Window partition A
6	Caster	18	Window partition B
7	Upper filter	19	Window partition C
8	Air vent	20	Wing nuts (2pcs)
9	Lower filter	21	Gaskets (2pcs)
10	Continuous drain outlet	22	Window screws (2pcs)
11	Storage socket	23	Remote control (without battery)
12	Drainage hole		

CONTROL PANEL

Panel for model ADR 97 (with heating pump)



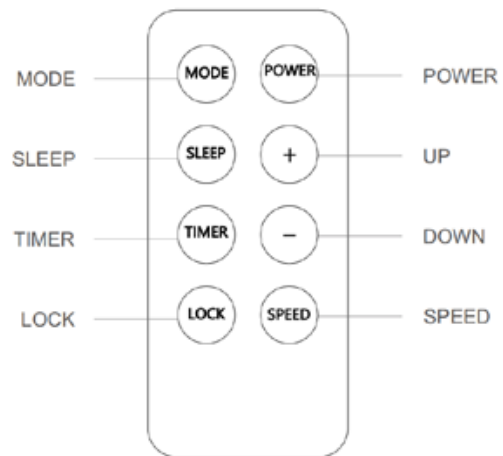
Panel for model ADR 71 and ADR 94 (without heating pump)



REMOTE CONTROLLER

The functions act just like the touch controls on the air conditioner. All key functions can be accessed from the remote control. Do not leave the remote control exposed to direct sunlight.

MODE	Mode selection
SLEEP	Sleep mode
TIMER	Timer
LOCK	Blocking
POWER	On off
+	Increase selection
-	Reduce selection
SPEED	Fan speed



Note: Please refer to the manual for details on button functions.

POWER

Press this key to turn on the machine, and then press it to turn off.

System boot: Press the Power key once, so that the buzzer will beep, and the display and various instructions will light up accordingly. The function keys on the panel can be operated at this time.

MODE

The ADR 71 and 94 models have three work modes: Cool (cold), Dehu (dehumidifier) and Fan (fan). The ADR 97 model has four modes: Cool (cold), Dehu (dehumidifier), Fan (fan) and Heat (heat). Each time this key is pressed, the operating mode and the light indicator for each mode change. The modes change in the following order:
Cool → Dehu → Fan → Heat (if it has heating function)

TIMER

Used to configure timed start or shutdown up to 24 hours.

SLEEP

Sleep Mode: Press this button to activate or deactivate this mode. For more details about this mode, please refer to the "Sleep Function" section.

LOCK

Lock mode: In power on/off state, long press "LOCK" key for 3 seconds to activate or deactivate the child lock. Once the lock is activated, no key will work except "Lock", which must be pressed again for 3 seconds to unlock the keyboard.

SPEED

Press this key once to select low or high air speed. The corresponding indicator icons light up in the following order:
Low → High

INCREASE "+"

In hot and cold mode: Press to increase the temperature by 1 °C with each pulse. Hold the button to fast forward. The display will flash to show the set temperature.
Timer mode: Press this key to adjust the set time upwards, increasing by 1 hour with each press. Hold the button to fast forward. The screen will flash to show the set time.

DECREASE "-"

In hot and cold mode: Press to decrease the temperature by 1 °C with each pulse. Hold the button to fast forward. The display will flash to show the set temperature.

Timer mode: Press this key to adjust the set time downward, decreasing by 1 hour each press. Hold the

button to fast forward. The screen will flash to show the set time.

Temperature/humidity control indicator.

When the indoor temperature (Cool/Heat mode) or humidity (Dehu mode) reaches the set value, the indicators of the corresponding mode flash.

OPERATION INSTRUCTIONS

1. MODES OF OPERATION:

The equipment has four modes: Cooling Mode, Dehumidifying Mode, Fan Mode and Heating Mode (only in the ADR 97 model)

1.1. Cold mode (Cool):

- Temperature adjustment range: 17 - 30 °C.
- The screen shows the set temperature.
- The Cool mode indicator lights up.
- You can choose the air speed between high and low.

1.2. Dehumidifier mode (Dehu):

- Temperature/humidity cannot be adjusted.
- The display shows "dH".
- Air speed cannot be set, it always works in low mode.
- The Dehu mode indicator lights up.
- The equipment automatically establishes the working conditions according to the environmental conditions.

1.3. Fan mode (Fan):

- You cannot adjust the temperature.
- The display shows "25".
- The Fan mode indicator lights up.
- You can choose the air speed between low and high.

1.4. Heating mode (Heat) (ADR 97 only):

- Temperature adjustment range: 17 - 32 °C.
- The screen shows the set temperature.
- The Heat mode indicator lights up.
- You can choose the air speed between high and low.

2. TIMER FUNCTION

Set a scheduled start in sleep (power off) state or a scheduled shutdown in working state. You can select a

scheduled power off or on up to a maximum of 24 hours.

Scheduled start/shutdown setting method:

Start/shutdown status:

- 1- Press the "Timer" key to activate the function or view the timer status, the "Timer" indicator icon will flash.
- 2- Press the "+" or "-" keys to adjust the set time with an interval of 1 hour.
- 3- If no operation is performed or any other key except " + " and " - " is pressed within 5 seconds during the "Timer" indicator flashing, the displayed value will be automatically confirmed.

3. SLEEP FUNCTION

When the device is in sleep mode, the air speed automatically changes to low. In this mode all the lights turn off except the "Sleep" indicator which remains slightly lit. In sleep mode, press the Sleep key to stop it.

4. MEMORY FUNCTION

This device has non-volatile memory.

- If you start the equipment and a power failure occurs, it will turn on after being reconnected and will continue to operate with the previous parameters.
- If the equipment is turned off before a sudden power outage, when the power returns it will remain off.

5. FULL TANK REMINDER

When the internal tank of the device is full of water, the "Full" icon flashes and the display shows E7, indicating to the user that the water tank of the device is full. At this time, the customer must turn off the equipment, drain the water and restart so that the equipment can restore normal operation.

INSTALLATION

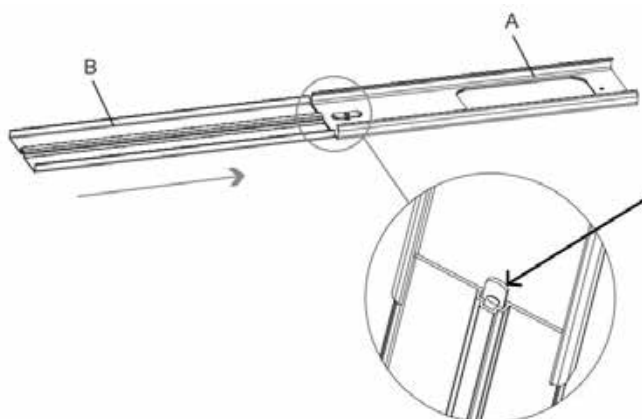
Do not install or use the portable air conditioner in the bathroom or other humid environments.

INSTALL THE AIR OUTLET TUBE ASSEMBLY

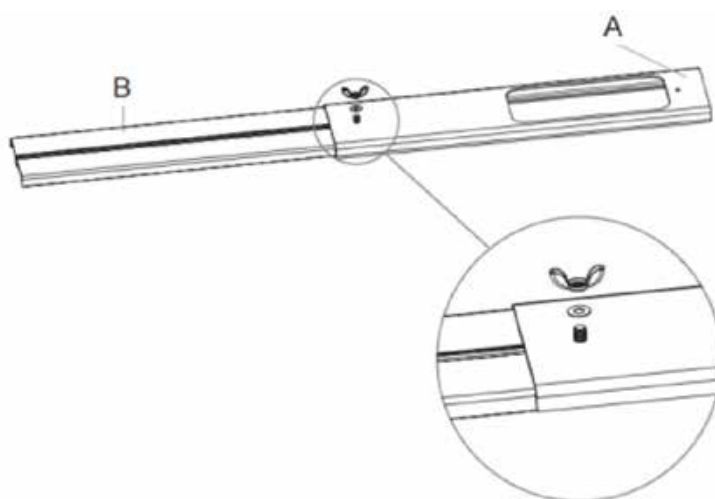
- 1) Take out the outer connector and air outlet tube and remove the plastic bags
- 2) Insert the screw into the hole of window partition A.



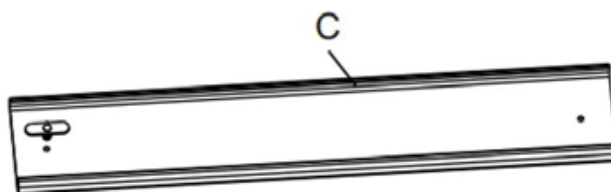
- 3) Insert the window partition B into the window partition A from the side (the wing screw head needs to be stuck into the slot of the window partition B), and adjust the assembly length as required



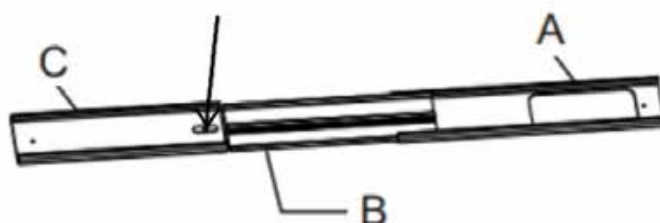
4) Turn over the window partition, put the gasket and wing screw in turn and tighten them;



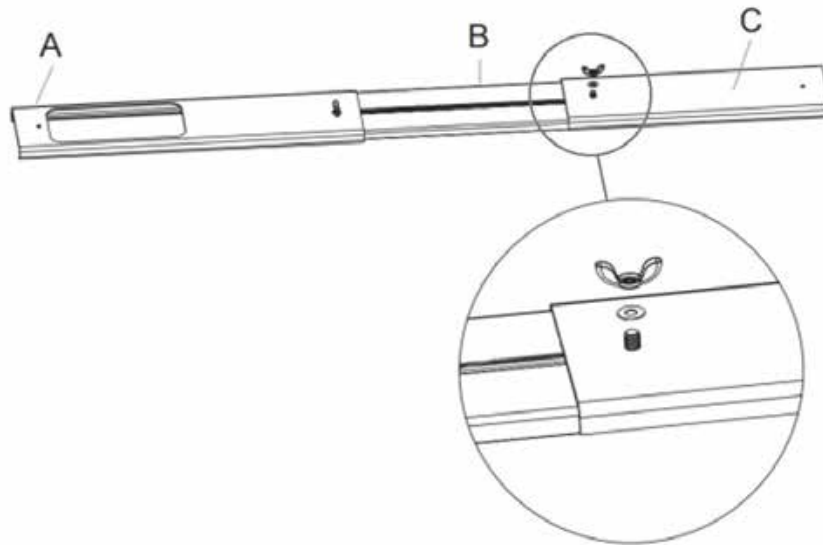
5) Insert the wing screw into the hole of the window partition C;



6) Insert the window partition C into the window partition B from the side (the wing screw head needs to be stuck into the slot of the window partition B), and adjust the assembly length as required;

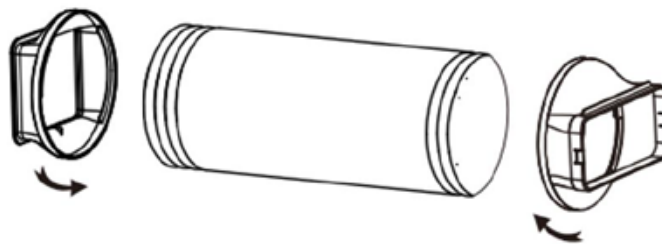


7) Turn over the window partition, put the gasket and wing screw in turn and tighten them

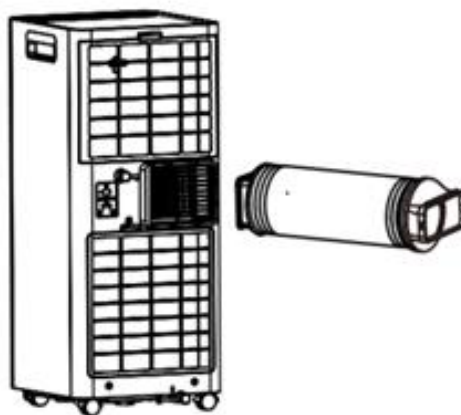


8) Stretch both ends to expand the exhaust duct;

9) Turn the air Exhaust Duct Connector to one end of the exhaust duct (clockwise), and then turn the window plate connector to the other end of the exhaust duct (clockwise). Then the flexible exhaust pipe assembly was finished.



10) Insert the exhaust pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back-panel vent slot (push to the left) and complete the assembly.



INSTALL THE WINDOW SEALING PLATE ASSEMBLY

1.) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in

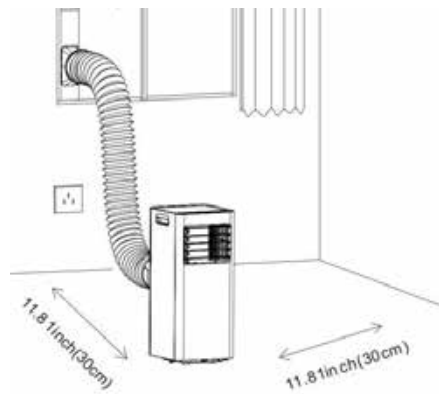
Figure 9 and Figure 10), the assembly can be placed in horizontal and vertical direction;

- 2.) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

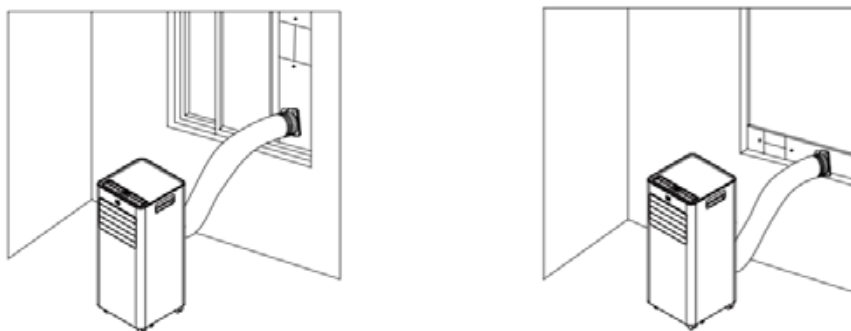


INSTALL THE AIR CONDITIONER BODY.

1. Place the machine on a flat and dry surface, and keep it away from objects at least 30 cm.



2. Insert the air outlet hose into the window adapter, adjust the window opening width to match the sealing plate correctly, the length is adjustable.



Warning

1. The length of the outlet pipe is adapted to the characteristics of the machine, do not replace or lengthen it freely, otherwise malfunctions will occur.

Note: The extreme length of the drop down exhaust pipe is 1500mm; Shorten the length as much as possible and keep it as level as possible during installation.

2. Adjust the air outlet slats manually and carefully to avoid damaging them.
3. Free access to the outlet pipe is important, installation errors will negatively affect the machine.
4. Make sure that the air in the outlet tube can circulate smoothly..

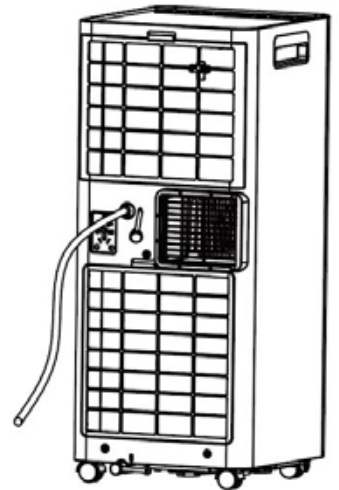
Tips:

The installation of the exhaust duct depends on the operating mode of the air conditioner. When the air conditioner is in Auto and Cool mode, it is necessary to install the duct, but when the air conditioner is in Fan or Dehu mode, it is not necessary to install the outlet duct. Users can compress or stretch the exhaust duct according to usage preferences. Do not extend or bend the outlet duct arbitrarily.

- Install the drain hose in Dehumidifier (Dehu) mode.

In dehumidifier mode, a drain hose must be connected to the continuous drain outlet at the top of the rear of the machine.

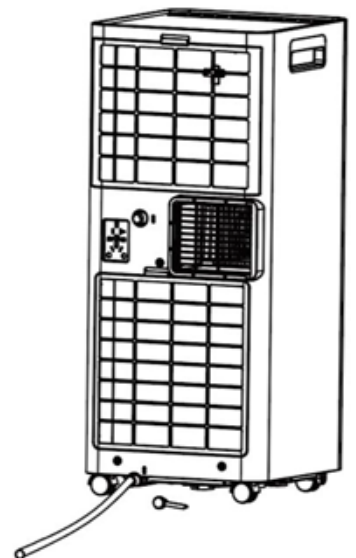
- Remove the rubber plug from the continuous drain outlet at the top of the rear of the machine.
- Insert one end of the drain hose into the upper continuous drain outlet.
- Connect the other end of the drain hose to a drain or large capacity container. You must take into account that the drain has to be lower than the drain inlet.



- Install the drain hose into the lower tank.

To prevent the lower tank from filling in very humid environments, a drain hose must be connected to the continuous drain outlet on the underside of the rear of the machine.

- Remove the rubber plug from the continuous drain outlet at the bottom of the rear of the machine.
- Insert one end of the drain hose into the lower continuous drain outlet
- Connect the other end of the drain hose to a drain or large capacity container. You must take into account that the drain has to be lower than the drain inlet.



CLEANING AND CARE

Caution

To avoid electric shock, you must turn off the appliance and unplug it before performing cleaning and maintenance tasks.

1) Machine cleaning

Clean the machine with a soft, slightly damp cloth.

2) Cleaning the filter screen

- As shown in Figure ①, take out the two filters (1 and 2).
- Clean the filter: Use a vacuum cleaner to gently vacuum the dust from the filter surface. If the filter grate is very dirty, clean it with warm water and a mild detergent and dry it completely.
- As shown in Figure ③, replace filters 1 and 2.



3) Storage

To store the machine if it will be unused for a long time, pay attention to the following steps:

1. Remove the drain plug from the bottom pan and drain the water completely. Clean the machine body and filter grill.
2. Select "Fan" mode to dry the inside of the air conditioner completely.
3. Turn off the power switch, coil and tie the power cord.
4. Place the machine in a cool and dry environment.

SAFETY PRECAUTIONS



Do not place the machine on soft and uneven ground to avoid vibration or movement.



Do not insert rods or hard objects into the machine to avoid failure or danger.



Keep the machine away from heat sources such as heaters and electric kettles when using it..



Close doors and windows to achieve the best cooling effect.



Do not place objects in front of and behind the machine. If the ventilation is blocked, the cooling effect will be affected.

Unplug the air conditioner when not in use for a long period of time..



Wipe the machine body gently with a damp cloth and do not shoot water directly.



. Please do not put anything on the machine.



Clean the filter screen once every two weeks (never use hot water over 40°C, alcohol or gasoline).



In continuous drainage, the drain pipe must be placed in a horizontal position, without coiling..



Do not dry the filter in direct sunlight to avoid deformation.



Before moving the machine, drain any water accumulated in the lower tank.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause
The unit does not turn on	The plug inserted properly.
	Low battery in the remote control.
	Please wait three minutes in case the system is protected.
Too much time without working	You can lower the selected temperature, the previous one may be very close to the ambient temperature.
	The air exit is obstructed. Please eliminate the obstacle.
Air comes out, but the cooling/heating effect is not good	The door or windows are open. Aire outputs cause a poor room insulation effect.
	The filter is blocked. Please limit it.
	The air outlet or entrance is blocked.
	The established temperature is too high or too low.
	Erroneous mode, incorrect temperature and air speed configuration.
Water leak when moving	Drain the water from the tank before moving the device.
	Verify that the continuous drain plugs is well placed and in good condition.
The display does not turn on when the device	Bad contact between the plug and the power outlet or disconnection of the power cable, without energy supply.
There is no response when pressing the function keys	Check if the children's lock function is configured.
Abnormal sound	A few minutes before starting the machine, it is normal to feel a slight vibration and an abnormal sound.
There are water drops on the surface.	It is normal for air exit, panel and other parts to produce water drops when they work under conditions of high environmental humidity.
	If it works in open spaces for a long time in cold mode, water drops will be generated. Please close the doors and windows.
	An too low air speed can cause water droplets, increase speed.
	"This phenomenon may also be due to an opening angle that is too small from the frontal lams. Open the lamps or configure it to automatically oscillate."

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link:
<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

MESURES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes:

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Avertissements supplémentaires pour les appareils électrodomestiques contenant du gaz réfrigérant R290 (consultez la plaque signalétique du type de gaz réfrigérant utilisé).



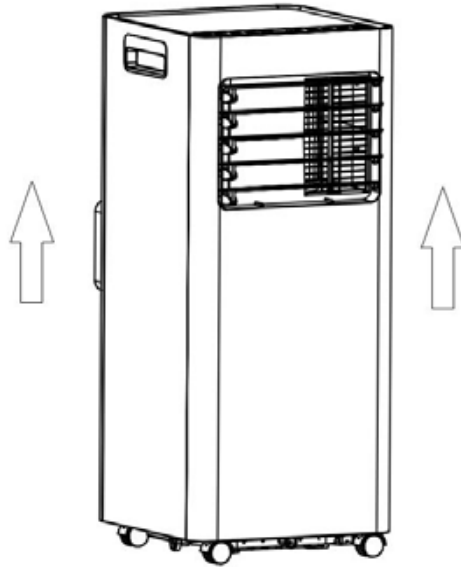
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Le gaz réfrigérant R290 respecte les directives environnementales européennes.
- Cet appareil contient environ 175g de gaz réfrigérant R290.
- Le flux d'air nominal minimum est de 330 m³/ h.
- Ne perforez et ne brûlez pas l'appareil.
- Utilisez uniquement les ustensiles recommandés par le fabricant pour dégeler ou nettoyer.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce comprenant des sources d'ignition fonctionnant en continu (par exemple, des flammes allumées, un appareil à gaz en marche ou encore un chauffage électrique en marche).
- Ne perforez aucun des composants du circuit réfrigérant.
- Il se peut que le gaz réfrigérant n'ait pas d'odeur.
- Une surface de plus de 9 m² est nécessaire pour l'installation, l'utilisation et l'entreposage de l'appareil.
- La stagnation d'éventuelles fuites de gaz réfrigérant dans des pièces non aérées peut provoquer un incendie ou un risque d'explosion si le réfrigérant entre en contact avec des chauffages électriques, des cuisinières ou autres sources d'ignition.
- Faites attention lorsque vous entreposez l'appareil afin d'éviter tout problème mécanique.
- Seules les personnes autorisées dont les compétences sont accréditées par une agence qui les certifie pour manipuler des réfrigérants doivent travailler sur des circuits réfrigérants, conformément à la loi du secteur.
- La maintenance et les réparations qui requièrent l'assistance d'un autre professionnel agréé doivent être réalisées sous la surveillance de spécialistes pour l'utilisation de réfrigérants inflammables.

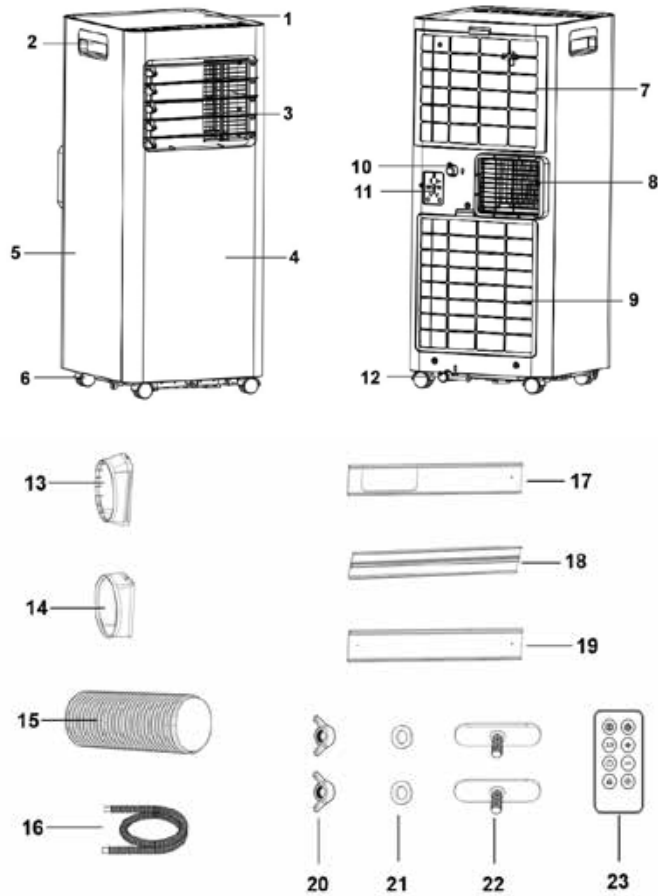
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vous devez laisser le produit hors de la boîte pendant 24 heures avant de le brancher.

Le produit peut avoir été incliné ou placé à l'envers pendant le transport. Il faut le laisser debout (comme sur la photo) pendant 24 heures pour que l'huile du compresseur puisse revenir à sa position. Le non-respect de cette étape pourrait affecter le fonctionnement et la durée de vie utile du produit.



IDENTIFICATION DES PARTIES



1	Panneau de commande	13	Connecteur de fenêtre
2	Poignée	14	Connecteur de conduit
3	Grille de sortie d'air	15	Sortie d'air
4	Avant corps	16	Tuyau de vidange
5	Corps latéral	17	Partition de fenêtre
6	roues	18	Fenêtre b partition
7	Filtre supérieur	19	Partition de fenêtre C
8	Évent	20	Noix de papillon (2pcs)
9	Filtre inférieur	21	Rondelles (2pcs)
10	Sortie de drainage continu	22	Vis de fenêtre (2pcs)
11	Stockage	23	Télécommande
12	Trou de drainage		

PANNEAU DE COMMANDE

Panneau modèle ADR 97 (avec pompe à chaleur)



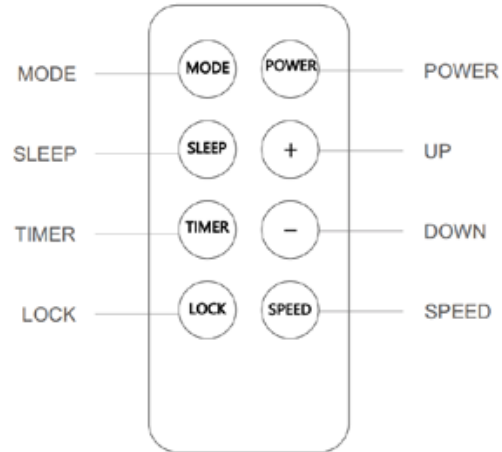
Panneau modèle ADR 71 et ADR 94 (sans pompe à chaleur)



TÉLÉCOMMANDE

Les fonctions agissent exactement comme les commandes tactiles du climatiseur. Toutes les fonctions clés sont accessibles depuis la télécommande. Ne laissez pas la télécommande exposée à la lumière directe du soleil.

MODE	Sélection de mode
SLEEP	Mode veille
TIMER	Minuteur
LOCK	Blocage
POWER	Allumé éteint
+	Augmenter la sélection
-	Diminuer la sélection
SPEED	Vitesse du ventilateur



Remarque : Veuillez vous référer au manuel pour plus de détails sur les fonctions des boutons.

POWER

Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil, appuyez à nouveau dessus pour l'éteindre.

Allumer l'appareil : appuyez une fois sur la touche d'alimentation, un bip retentira et l'écran affichera le mode actuel.

MODE

Les modèles ADR 71 et 94 disposent de trois modes de travail : Cool, Dehu (déshumidificateur) et Fan (ventilateur).

Le modèle ADR 97 dispose de quatre modes : Cool (froid), Dehu (déshumidificateur), Fan (ventilateur) et Heat (chaleur).

Chaque fois que cette touche est enfoncée, le mode de fonctionnement et le voyant lumineux de chaque mode changent.

Les modes changent dans l'ordre suivant :

Cool → Dehu → Fan → Heat (s'il a une fonction de chauffage)

TIMER

Utilisé pour configurer un démarrage ou un arrêt programmé jusqu'à 24 heures.

SLEEP

Mode veille : appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver ce mode. Pour plus de détails sur ce mode, veuillez vous référer à la section « Fonction veille ».

LOCK

Mode de verrouillage : en état marche/arrêt, appuyez longuement sur la touche « LOCK » pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant. Une fois le verrouillage activé, aucune touche ne fonctionnera sauf « Lock », qu'il faudra appuyer à nouveau pendant 3 secondes pour déverrouiller le clavier.

SPEED

Appuyez une fois sur cette touche pour sélectionner une vitesse d'air faible ou élevée. Les icônes d'indicateur correspondantes s'allument dans l'ordre suivant :

Faible → Élevé

AUGMENTER "+"

En mode chaud et froid : Appuyez pour augmenter la température de 1 °C à chaque impulsion. Maintenez le bouton enfoncé pour avancer rapidement. L'écran clignotera pour afficher la température réglée.

Mode minuterie : appuyez sur cette touche pour augmenter le temps réglé, en augmentant d'1 heure à chaque pression. Maintenez le bouton enfoncé pour avancer rapidement. L'écran clignotera pour afficher l'heure réglée.

DIMINUER "-"

En mode chaud et froid : Appuyez pour diminuer la température de 1 °C à chaque impulsion. Maintenez le bouton enfoncé pour avancer rapidement. L'écran clignotera pour afficher la température réglée.

Mode minuterie : appuyez sur cette touche pour régler le temps réglé vers le bas, en diminuant d'une heure à chaque pression. Maintenez le bouton enfoncé pour avancer rapidement. L'écran clignotera pour afficher l'heure réglée. Indicador de control de temperatura/humedad.

Indicateur de contrôle de température/humidité.

Lorsque la température intérieure (mode Cool/Heat) ou l'humidité (mode Dehu) atteint la valeur définie, les indicateurs du mode correspondant clignotent.

MODE D'EMPLOI

1. MODES DE FONCTIONNEMENT :

L'équipement dispose de quatre modes : mode refroidissement, mode déshumidification, mode ventilateur

et mode chauffage (uniquement dans le modèle ADR 97).

1.1. Mode froid (Cool) :

- Plage de réglage de la température : 17-30 °C.
- L'écran affiche la température réglée.
- L'indicateur du mode Cool s'allume.
- Vous pouvez choisir la vitesse de l'air entre haute et basse.

1.2. Mode déshumidificateur (Dehu) :

- La température/humidité ne peut pas être ajustée.
- L'écran affiche « dH ».
- La vitesse de l'air ne peut pas être réglée, elle fonctionne toujours en mode bas.
- L'indicateur du mode Dehu s'allume.
- L'équipement établit automatiquement les conditions de travail en fonction des conditions environnementales.

1.3. Mode ventilateur (Ventilateur) :

- La température ne peut pas être ajustée.
- L'écran affiche « 25 ».
- L'indicateur du mode ventilateur s'allume.
- Vous pouvez choisir la vitesse de l'air entre basse et haute.

1.4. Mode chauffage (Heat) (ADR 97 uniquement) :

- Plage de réglage de la température : 17 - 32 °C.
- L'écran affiche la température réglée.
- L'indicateur du mode Chauffage s'allume.
- Vous pouvez choisir la vitesse de l'air entre haute et basse.

2. FONCTION MINUTERIE

Définissez un démarrage programmé en état de veille (mise hors tension) ou un arrêt programmé en état de fonctionnement. Vous pouvez sélectionner une mise hors tension ou une mise sous tension programmée jusqu'à un maximum de 24 heures.

Méthode de configuration du démarrage/arrêt programmé :

État de démarrage/arrêt :

- 1- Appuyez sur la touche « Timer » pour activer la fonction ou afficher l'état de la minuterie, l'icône indicatrice « Timer » clignotera.
- 2- Appuyez sur les touches "+" ou "-" pour régler l'heure réglée avec un intervalle de 1 heure.
- 3- Si aucune opération n'est effectuée ou si toute autre touche sauf « + » et « - » est enfoncée dans les 5 secondes pendant que l'indicateur « Timer » clignote, la valeur affichée sera automatiquement

confirmée.

3. FONCTION VEILLE

Lorsque l'appareil est en mode veille, la vitesse de l'air passe automatiquement à basse. Dans ce mode tous les voyants s'éteignent sauf le voyant « Sleep » qui reste légèrement allumé. En mode veille, appuyez sur la touche Sommeil pour l'arrêter.

4. FONCTION MEMOIRE

Cet appareil dispose d'une mémoire non volatile.

- Si vous démarrez l'équipement et qu'une panne de courant se produit, il se rallumera après avoir été reconnecté et continuera à fonctionner avec les paramètres précédents.
- Si l'équipement était éteint avant une coupure de courant soudaine, il restera éteint au retour du courant.

5. RAPPEL DE RESERVOIR PLEIN

Lorsque le réservoir interne de l'appareil est plein d'eau, l'icône « Plein » clignote et l'écran affiche E7, indiquant à l'utilisateur que le réservoir d'eau de l'appareil est plein. A ce moment, le client doit éteindre l'équipement, vidanger l'eau et redémarrer afin que l'équipement puisse retrouver un fonctionnement normal.

INSTALLATION

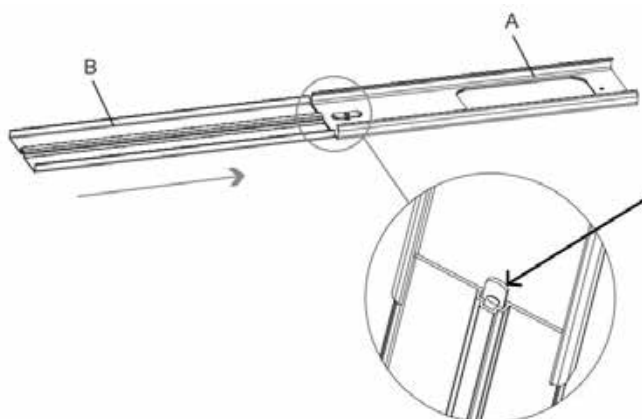
N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur portable dans la salle de bain ou dans d'autres environnements humides.

INSTALLEZ L'ENSEMBLE DE TUBE DE SORTIE D'AIR

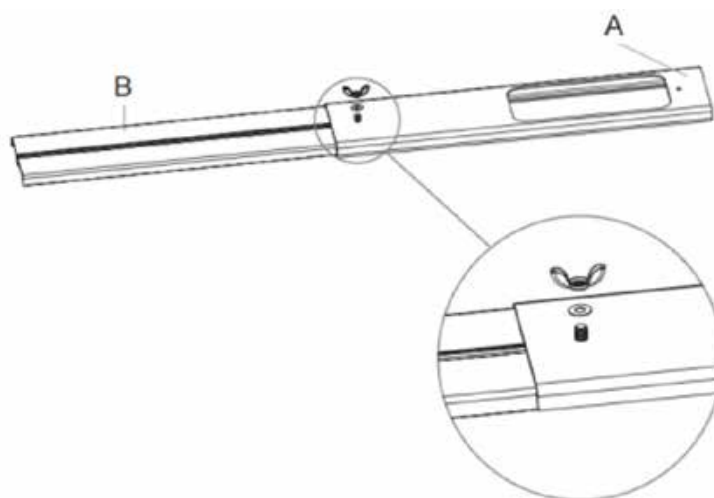
- 1) Retirez le connecteur extérieur et le tube de sortie d'air et retirez les sacs en plastique.
- 2) Insérez la vis dans le trou de la cloison de fenêtre A.



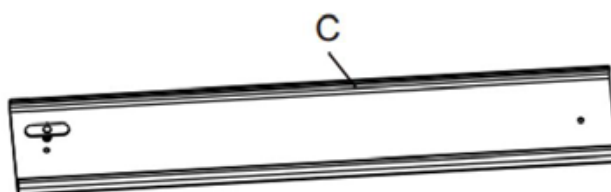
- 3) Insérez la cloison de fenêtre B dans la cloison de fenêtre A par le côté (la tête de vis doit être collée dans la fente de la cloison de fenêtre B) et ajustez la longueur de l'assemblage si nécessaire.



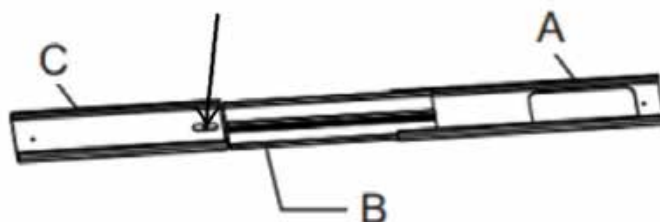
4) Retournez l'adaptateur de fenêtre, placez la rondelle et l'écrou à oreilles et serrez-les.



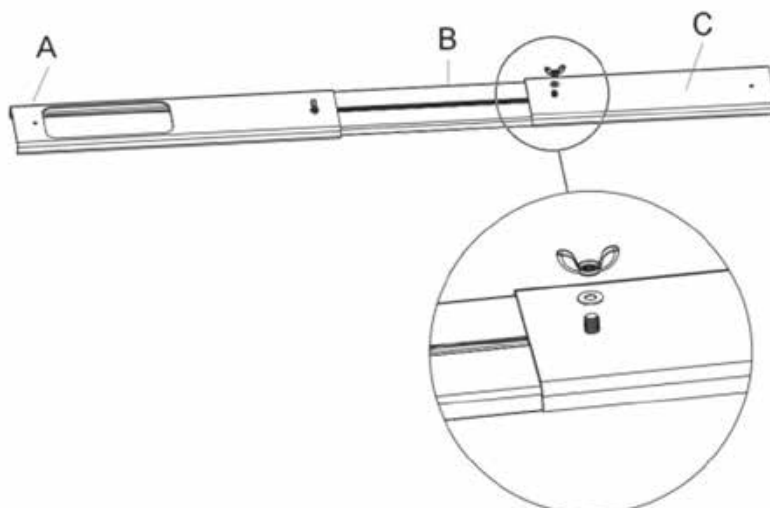
5) Insérez la vis dans le trou de la cloison de fenêtre C.



6) Insérez la cloison de fenêtre C dans la cloison de fenêtre B par le côté (la tête de vis doit être collée dans la fente de la cloison de fenêtre B) et ajustez la longueur de l'ensemble si nécessaire.

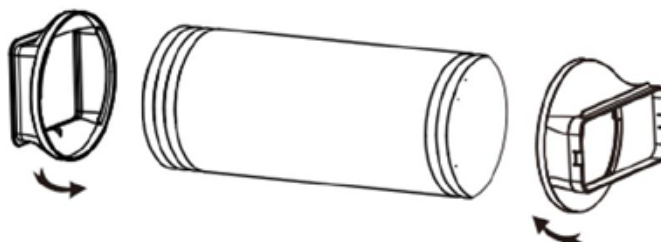


7) Retournez l'adaptateur de fenêtre, placez la rondelle et l'écrou à oreilles et serrez.

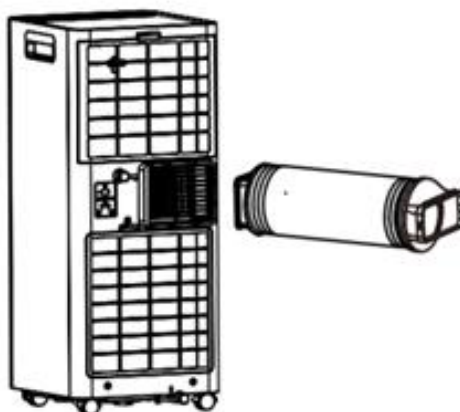


8) Étirez les deux extrémités pour élargir le tube de sortie d'air.

9) Tournez le connecteur du conduit de sortie d'air à une extrémité du tube (dans le sens des aiguilles d'une montre), puis tournez le connecteur de la fenêtre vers l'autre extrémité du tube (dans le sens des aiguilles d'une montre).



10) Insérez l'ensemble de tube de sortie d'air dans la fente de ventilation sur le panneau arrière (faites glisser vers la gauche) et terminez l'assemblage.



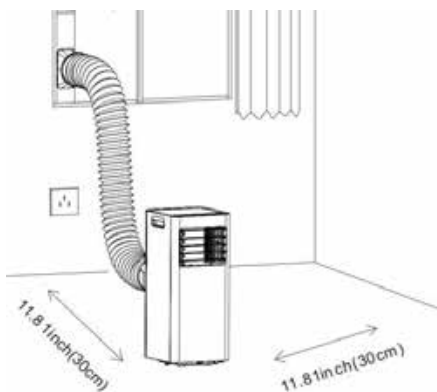
INSTALLEZ L'ADAPTATEUR DE FENÊTRE.

- 1) Ouvrez la fenêtre à moitié et montez l'ensemble sur la fenêtre (comme indiqué sur le dessin). L'ensemble peut être placé dans des directions horizontales et verticales.
- 2) Desserrez les écrous à oreilles, ajustez la distance d'ouverture de sorte que les deux extrémités de l'assemblage touchent le cadre de la fenêtre, puis remettez les écrous à oreilles.

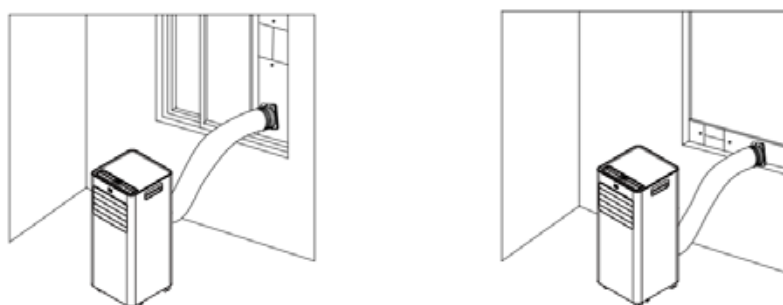


INSTALLEZ LE CORPS DU CLIMATISEUR.

1. Placez la machine sur une surface plane et sèche et éloignez-la des objets d'au moins 30 cm.



2. Insérez le tuyau de sortie d'air dans l'adaptateur de fenêtre, ajustez la largeur de l'ouverture de la fenêtre pour qu'elle corresponde correctement à la plaque d'étanchéité, la longueur est réglable.



Avertissement

1. La longueur du tube de sortie est adaptée aux caractéristiques de la machine, ne pas le remplacer ou l'allonger librement sous peine de dysfonctionnements.

Remarque : La longueur extrême du tuyau d'échappement déroulant est de 1 500 mm ; Raccourcissez la longueur autant que possible et maintenez-la aussi de niveau que possible lors de l'installation.

2. Ajustez les lamelles de sortie d'air manuellement et avec précaution pour éviter de les endommager.
3. Le libre accès au tuyau de sortie est important, les erreurs d'installation affecteront négativement la machine.
4. Assurez-vous que l'air dans le tube de sortie peut circuler sans problème.

Conseils:

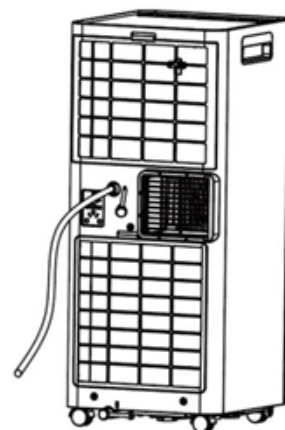
L'installation du conduit d'évacuation dépend du mode de fonctionnement du climatiseur. Lorsque le climatiseur est en mode Auto et Cool, il est nécessaire d'installer le conduit, mais lorsque le climatiseur est en mode Fan ou Dehu, il n'est pas nécessaire d'installer le conduit de sortie. Les utilisateurs peuvent comprimer ou étirer le conduit d'échappement selon leurs préférences d'utilisation. Ne prolongez pas et ne pliez pas arbitrairement le conduit de sortie.

INSTALLATION DU TUYAU DE VIDANGE

1. Installez le tuyau de vidange en mode Déshumidificateur (Dehu).

En mode déshumidificateur, un tuyau de vidange doit être connecté à la sortie de vidange continue en haut à l'arrière de la machine.

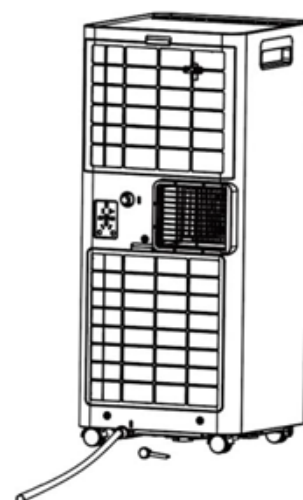
- Retirez le bouchon en caoutchouc de la sortie de vidange continue en haut à l'arrière de la machine.
- Insérez une extrémité du tuyau de vidange dans la sortie de vidange continue supérieure.
- Connectez l'autre extrémité du tuyau de vidange à un drain ou à un récipient de grande capacité. Vous devez tenir compte du fait que le drain doit être plus bas que l'entrée du drain.



2. Installez le tuyau de vidange dans le réservoir inférieur.

Pour éviter que le réservoir inférieur ne se remplisse dans des environnements très humides, un tuyau de vidange doit être raccordé à la sortie de vidange continue située sous l'arrière de la machine.

- Retirez le bouchon en caoutchouc de la sortie de vidange continue située au bas de l'arrière de la machine.
- Insérez une extrémité du tuyau de vidange dans la sortie de vidange continue inférieure.
- Connectez l'autre extrémité du tuyau de vidange à un drain ou à un récipient de grande capacité. Vous devez tenir compte du fait que le drain doit être plus bas que l'entrée du drain.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Prudence

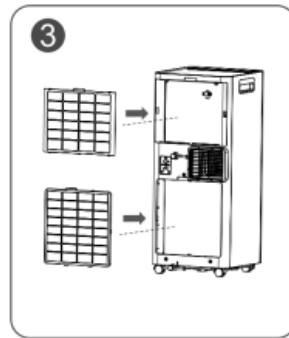
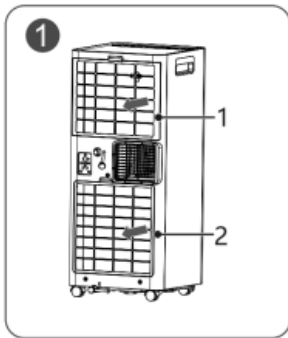
Pour éviter les chocs électriques, vous devez éteindre l'appareil et le débrancher avant d'effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.

1) Nettoyage des machines

Nettoyez la machine avec un chiffon doux légèrement humide.

2) Nettoyage du tamis du filtre

- Comme le montre la figure ①, retirez les deux filtres (1 et 2).
- Nettoyer le filtre : Utilisez un aspirateur pour aspirer doucement la poussière de la surface du filtre. Si la grille du filtre est très sale, nettoyez-la avec de l'eau tiède et un détergent doux et séchez-la complètement.
- Comme le montre la figure ③, remplacez les filtres 1 et 2.



3) Stockage

Pour stocker la machine si elle reste inutilisée pendant une longue période, faites attention aux étapes suivantes :

1. Retirez le bouchon de vidange du bac inférieur et vidangez complètement l'eau. Nettoyer le corps de la machine et la grille du filtre.
2. Sélectionnez le mode « Ventilateur » pour sécher complètement l'intérieur du climatiseur.
3. Éteignez l'interrupteur d'alimentation, enroulez et attachez le cordon d'alimentation.
4. Placez la machine dans un environnement frais et sec.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



Ne placez pas la machine sur un sol mou et inégal pour éviter les vibrations ou les mouvements.



N'insérez pas de tiges ou d'objets durs dans la machine pour éviter une panne ou un danger.



Gardez la machine à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs et les bouilloires électriques lors de son utilisation.



Fermez les portes et les fenêtres pour obtenir le meilleur effet de refroidissement.



Ne placez pas d'objets devant et derrière la machine. Si la ventilation est bloquée, l'effet de refroidissement sera affecté.

Débranchez le climatiseur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.



Essuyez doucement le corps de la machine avec un chiffon humide et ne projetez pas d'eau directement.



Veuillez ne rien mettre sur la machine.



Nettoyez la grille du filtre une fois toutes les deux semaines (n'utilisez jamais d'eau chaude à plus de 40°C, d'alcool ou d'essence).



En drainage continu, le tuyau d'évacuation doit être placé en position horizontale, sans enroulement.



Ne séchez pas le filtre à la lumière directe du soleil pour éviter toute déformation.



Avant de déplacer la machine, vidangez toute eau accumulée dans le réservoir inférieur.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause
L'unité ne s'allume pas	La fiche insérée correctement.
	Batterie faible dans la télécommande.
	Veillez patienter trois minutes au cas où le système serait protégé.
Trop de temps sans travailler	Vous pouvez abaisser la température sélectionnée, la précédente peut être très proche de la température ambiante.
	La sortie d'air est obstruée. Veuillez éliminer l'obstacle.
L'air sort, mais l'effet de refroidissement / chauffage n'est pas bon	La porte ou les fenêtres sont ouvertes. Les sorties Aire provoquent un mauvais effet d'isolation de la pièce.
	Le filtre est bloqué. Veuillez le limiter.
	La sortie d'air ou l'entrée est bloquée.
	La température établie est trop élevée ou trop faible.
	Mode erroné, température incorrecte et configuration de la vitesse de l'air.
Fuite d'eau lors du déplacement	Égoutter l'eau du réservoir avant de déplacer l'appareil.
	Vérifiez que les bouchons de vidange continus sont bien placés et en bon état.
L'affichage ne s'allume pas lorsque l'appareil	Mauvais contact entre la prise et la prise de courant ou la déconnexion du câble d'alimentation, sans alimentation énergétique.
Il n'y a pas de réponse lors de la pression des touches de fonction	Vérifiez si la fonction de verrouillage des enfants est configurée.
Son anormal	Quelques minutes avant de démarrer la machine, il est normal de ressentir une légère vibration et un son anormal.
Il y a des gouttes d'eau à la surface. Veillez fermer les portes et les fenêtres."	Il est normal que la sortie aérienne, le panneau et d'autres pièces produisent des gouttes d'eau lorsqu'elles fonctionnent dans des conditions d'humidité environnementale élevée.
	"S'il fonctionne dans des espaces ouverts pendant longtemps en mode froid, des gouttes d'eau seront générées.
	Une vitesse d'air trop basse peut provoquer des gouttelettes d'eau, augmenter la vitesse.
	"Ce phénomène peut également être dû à un angle d'ouverture trop petit des Lams frontaux. Ouvrez les lampes ou configurez-la pour osciller automatiquement."

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando utilizar qualquer aparelho eléctrico, devem ser seguidas as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

Conselhos de segurança

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Advertências adicionais para aparelhos com gás refrigerante R290 (consultar a placa de identificação do tipo de gás refrigerante utilizado).

**ANTES DE USAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL**

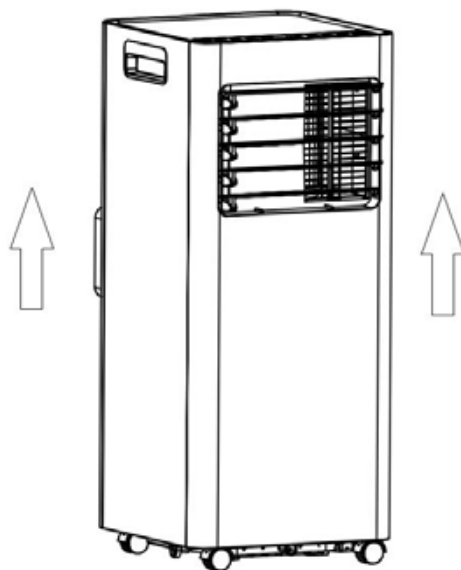
- O gás refrigerante R290 está em conformidade com as diretivas ambientais europeias.
- Este dispositivo contém aproximadamente 175g de gás refrigerante R290.

- O fluxo de ar nominal máximo é de 330 m³/h.
- Não fure nem queime.
- Utilize apenas utensílios recomendados pelo fabricante para descongelar ou limpar.
- Não utilize o aparelho numa divisão onde existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).
- Não perfure nenhum dos componentes do circuito refrigerante.
- O gás refrigerante pode ser inodoro.
- É necessária uma área superior a 9 m² para a instalação, utilização e armazenamento do dispositivo.
- A estagnação de possíveis vazamentos de gás refrigerante em ambientes não ventilados pode causar risco de incêndio ou explosão se o refrigerante entrar em contato com aquecedores eléctricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- Tenha cuidado ao armazenar o dispositivo, para evitar falhas mecânicas.
- Somente pessoas autorizadas e cuja competência tenha sido credenciada por uma agência que as certifica para manusear refrigerantes, de acordo com a legislação do setor, devem trabalhar em circuitos refrigerantes.
- A manutenção e as reparações que requerem a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão de especialistas na utilização de refrigerantes inflamáveis.

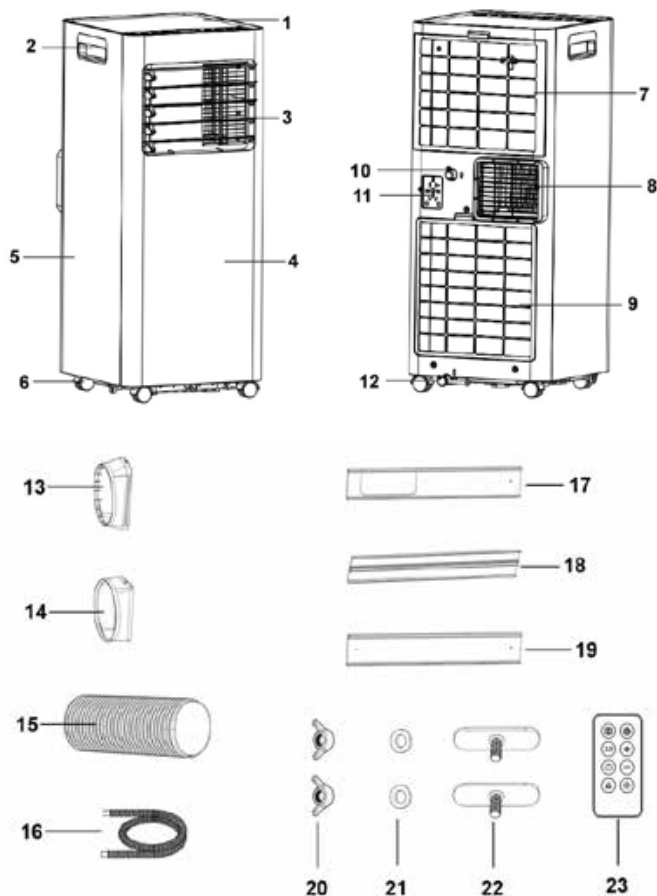
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Você deve deixar o produto fora da caixa por 24 horas antes de conectá-lo.

O produto pode ter sido inclinado ou colocado de cabeça para baixo durante o transporte. É necessário deixá-lo em pé (como na foto) por 24 horas para que o óleo do compressor volte à sua posição. O não cumprimento desta etapa poderá afetar a operação e a vida útil do produto.



IDENTIFICAÇÃO DE LAS PARTES



1	Painel de controle	13	Conector da janela
2	Lidar	14	Conector do duto
3	Grade de saída aérea	15	Saída de ar
4	Corpo da frente	16	Mangueira de drenagem de água
5	Corpo lateral	17	Partição de janela
6	Rodas	18	Janela B Partição
7	Filtro superior	19	Partição da janela c
8	Saída de ar	20	Noz de borboleta (2pcs)
9	Filtro inferior	21	Arruelas (2pcs)
10	Saída de drenagem contínua	22	Parafusos de janela (2pcs)
11	Armazenar	23	Controle remoto
12	Orifício de drenagem		

PAINEL DE CONTROLE

Painel modelo ADR 97 (com bomba de calor)



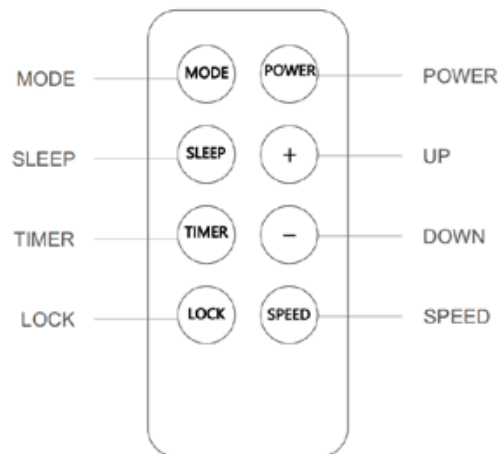
Painel modelo ADR 71 e ADR 94 (sem bomba de calor)



CONTROLE REMOTO

As funções funcionam como os controles de toque do ar condicionado. Todas as funções principais podem ser acessadas pelo controle remoto. Não deixe o controle remoto exposto à luz solar direta..

MODE	Seleção de modo
SLEEP	Modo dormir
TIMER	Cronômetro
LOCK	Bloqueando
POWER	Ligado e desligado
+	Aumentar a seleção
-	Decretar a seleção
SPEED	Velocidade do ventilador



Nota: Consulte o manual para obter detalhes sobre as funções dos botões.

POWER

Pressione este botão para ligar o dispositivo, pressione-o novamente para desligá-lo.

Ligando o dispositivo: Pressione a tecla liga / desliga uma vez, um bipe soará e o display mostrará o modo atual.

MODE

Os modelos ADR 71 e 94 possuem três modos de trabalho: Cool (frio), Dehu (desumidificador) e Fan (ventilador).

O modelo ADR 97 possui quatro modos: Cool (frio), Dehu (desumidificador), Fan (ventilador) e Heat (calor). Cada vez que esta tecla é pressionada, o modo de operação e o indicador luminoso de cada modo mudam. Os modos mudam na seguinte ordem:

Cool → Dehu → Fan → Heat (se tiver função de aquecimento)

TIMER

Usado para configurar início ou desligamento cronometrado de até 24 horas.

SLEEP

Pressione este botão para ativar ou desativar este modo. Para obter mais detalhes sobre este modo, consulte a seção "Função Sleep".

LOCK

No estado ligado/desligado, pressione longamente a tecla "LOCK" por 3 segundos para ativar ou desativar o bloqueio para crianças. Uma vez ativado o bloqueio, nenhuma tecla funcionará exceto "Lock", que deve ser pressionada novamente por 3 segundos para desbloquear o teclado.

SPEED

Pressione esta tecla uma vez para selecionar velocidade do ar baixa ou alta. Os ícones indicadores correspondentes acendem na seguinte ordem:

Low → High

AUMENTAR "+"

No modo quente e frio: Pressione para aumentar a temperatura em 1 °C a cada pulso. Segure o botão para avançar. O display piscará para mostrar a temperatura definida.

Modo temporizador: Pressione esta tecla para ajustar o tempo definido para cima, aumentando 1 hora a cada pressão. Segure o botão para avançar. A tela piscará para mostrar o tempo definido.

DISMINUIR "-"

No modo quente e frio: Pressione para diminuir a temperatura em 1 °C a cada pulso. Segure o botão para avançar. O display piscará para mostrar a temperatura definida.

Modo temporizador: Pressione esta tecla para ajustar o tempo definido para baixo, diminuindo 1 hora cada vez que pressionar. Segure o botão para avançar. A tela piscará para mostrar o tempo definido

Indicador de controle de temperatura/umidade.

Quando a temperatura interna (modo Frio/Calor) ou umidade (modo Dehu) atinge o valor definido, os indicadores do modo correspondente piscam.

INSTRUÇÕES DE USO

1. MODOS DE OPERAÇÃO:

O equipamento possui quatro modos: Modo Refrigeração, Modo Desumidificação, Modo Ventilador e Modo Aquecimento (somente no modelo ADR 97)

1.1. Modo frio (frio):

- Faixa de ajuste de temperatura: 17 - 30 °C.
- O display mostra a temperatura definida.
- O indicador do modo Cool acende.
- Você pode escolher a velocidade do ar entre alta e baixa.

1.2. Modo desumidificador (Dehu):

- A temperatura/umidade não pode ser ajustada.
- O display mostra "dH".
- A velocidade do ar não pode ser definida, funciona sempre no modo baixo.
- O indicador do modo Dehu acende.
- O equipamento estabelece automaticamente as condições de trabalho de acordo com as condições ambientais.

1.3. Modo ventilador (ventilador):

- A temperatura não pode ser ajustada.
- O display mostra "25".
- O indicador do modo Ventilador acende.
- Você pode escolher a velocidade do ar entre baixa e alta.

1.4. Modo de aquecimento (Heat) (apenas ADR 97):

- Faixa de ajuste de temperatura: 17 - 32 °C.
- O display mostra a temperatura definida.
- O indicador do modo Calor acende.
- Você pode escolher a velocidade do ar entre alta e baixa.

2. FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR

Defina um início programado no estado de suspensão (desligado) ou um desligamento programado no estado de funcionamento. Você pode selecionar um desligamento ou ativação programado em até no máximo 24 horas.

Método de configuração de inicialização/desligamento programado:

Status de inicialização/desligamento:

- 1- Pressione a tecla "Timer" para ativar a função ou visualizar o status do timer, o ícone indicador "Timer" piscará.
- 2- Pressione as teclas "+" ou "-" para ajustar o tempo definido com intervalo de 1 hora.
- 3- Se nenhuma operação for realizada ou qualquer outra tecla exceto "+" e "-" for pressionada dentro de 5 segundos enquanto o indicador "Timer" estiver piscando, o valor exibido será automaticamente confirmado.

3. FUNÇÃO DORMIR (SLEEP)

Quando o dispositivo está no modo de suspensão, a velocidade do ar muda automaticamente para baixa. Neste modo todas as luzes se apagam, exceto o indicador "Sleep" que permanece ligeiramente aceso. No modo de suspensão, pressione a tecla Sleep para interrompê-lo.

4. FUNÇÃO DE MEMÓRIA

Este dispositivo possui memória não volátil.

- Se ligar o equipamento e ocorrer uma falha de energia, ele ligará após ser reconectado e continuará operando com os parâmetros anteriores.
- Se o equipamento for desligado antes de uma queda repentina de energia, quando a energia retornar ele permanecerá desligado.

5. LEMBRETE DE TANQUE CHEIO

Quando o reservatório interno do aparelho está cheio de água, o ícone "Cheio" pisca e o display mostra E7,

indicando ao usuário que o reservatório de água do aparelho está cheio. Neste momento o cliente deverá desligar o equipamento, escoar a água e reiniciar para que o equipamento possa voltar a funcionar normalmente.

INSTALAÇÃO

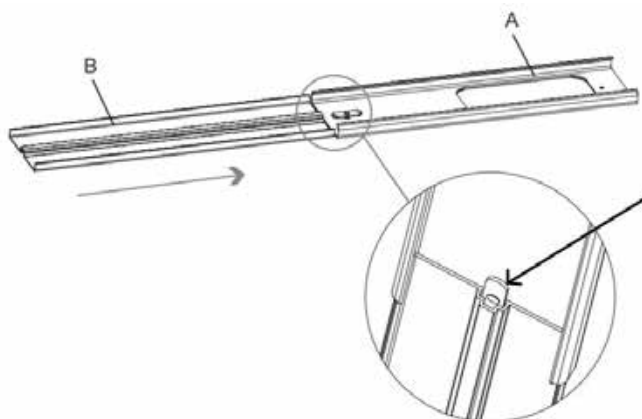
Não instale ou use o ar condicionado portátil no banheiro ou em outros ambientes úmidos.

INSTALE O CONJUNTO DO TUBO DE SAÍDA DE AR

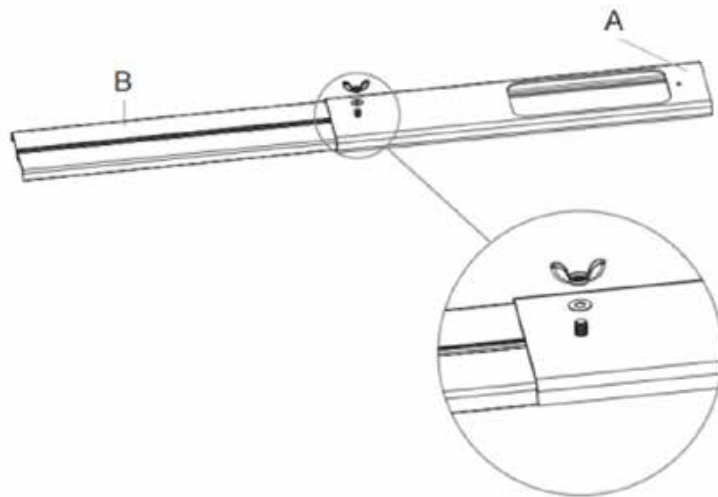
- 1) Retire o conector externo e o tubo de saída de ar e remova os sacos plásticos
- 2) Insira o parafuso no orifício da divisória da janela A.



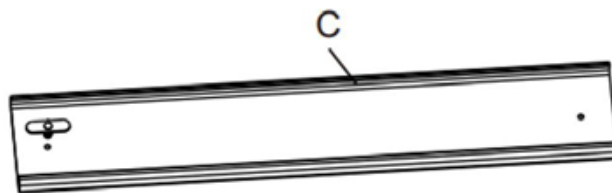
- 3) Insira a divisória da janela B na divisória da janela A pela lateral (a cabeça do parafuso deve ser colada na fenda da divisória da janela B) e ajuste o comprimento da montagem conforme necessário.



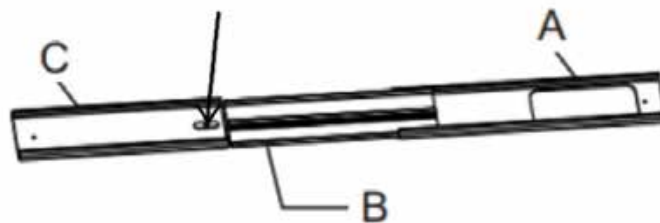
- 4) Vire o adaptador de janela, coloque a arruela e a porca borboleta e aperte-os.



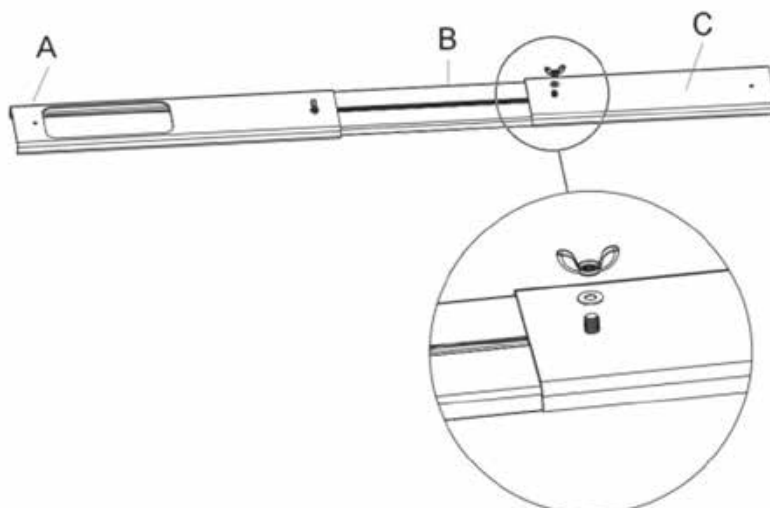
- 5) Insira o parafuso no orifício da divisória da janela C.



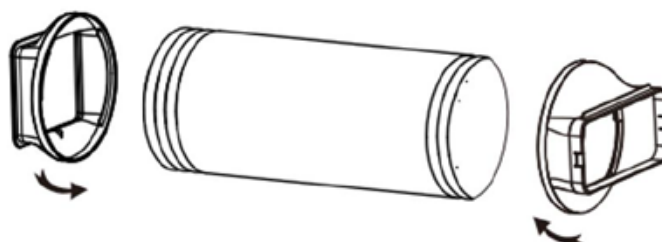
- 6) Insira a divisória da janela C na divisória da janela B pela lateral (a cabeça do parafuso deve ser colada na ranhura da divisória da janela B) e ajuste o comprimento da montagem conforme necessário.



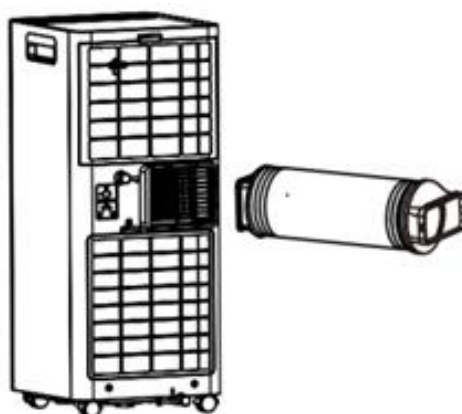
- 7) Vire o adaptador de janela, coloque a arruela e a porca borboleta e aperte.



- 8) Estique ambas as extremidades para expandir o tubo de saída de ar.
- 9) Gire o conector do duto de saída de ar em uma extremidade do tubo (sentido horário) e, em seguida, gire o conector da janela na outra extremidade do tubo (sentido horário).



- 10) Insira o conjunto do tubo de saída de ar na abertura de ventilação no painel traseiro (deslize para a esquerda) e conclua a montagem.



2. INSTALE O ADAPTADOR DE JANELA

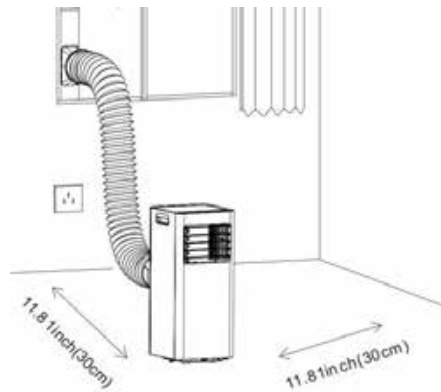
- 1) Abra a janela até a metade e monte o conjunto na janela (conforme mostrado no desenho). O conjunto pode ser colocado nas direções horizontal e vertical.

- 2) Afrouxe as porcas borboleta, ajuste a distância de abertura para que ambas as extremidades do conjunto entrem em contato com a moldura da janela e recoloca as porcas borboleta.

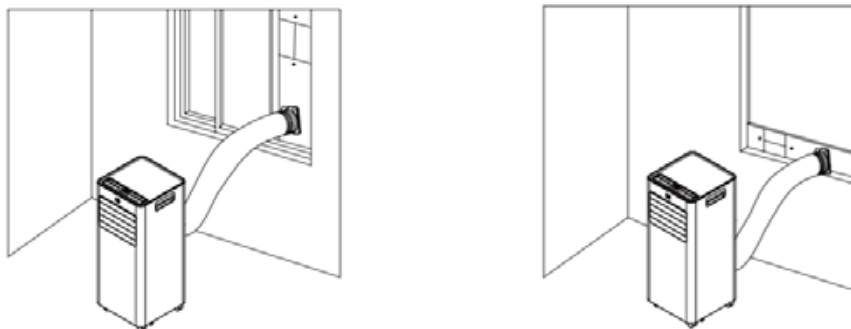


3. INSTALE O CORPO DO AR CONDICIONADO

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana e seca e mantenha-a afastada de objetos pelo menos 30 cm.



2. Insira a mangueira de saída de ar no adaptador de janela, ajuste a largura da abertura da janela para corresponder corretamente à placa de vedação, o comprimento é ajustável.



Aviso

- O comprimento do tubo de saída é adaptado às características da máquina, não o substitua ou aumente livremente, caso contrário ocorrerão mau funcionamento.
Nota: O comprimento extremo do tubo de escape suspenso é de 1500 mm; Encurte o comprimento tanto quanto possível e mantenha-o o mais nivelado possível durante a instalação.
- Ajuste as lâminas de saída de ar manualmente e com cuidado para não danificá-las.

3. O livre acesso ao tubo de saída é importante, erros de instalação afetarão negativamente a máquina.
4. Certifique-se de que o ar no tubo de saída possa circular suavemente.

Pontas:

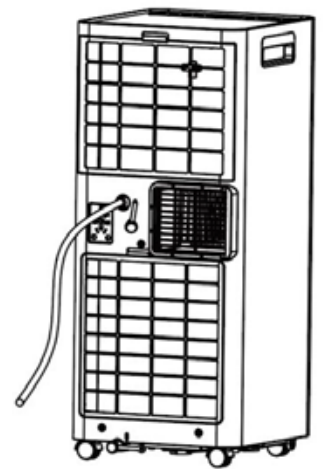
A instalação do duto de exaustão depende do modo de funcionamento do ar condicionado. Quando o ar condicionado estiver no modo Auto e Cool, é necessário instalar o duto, mas quando o ar condicionado estiver no modo Fan ou Dehu, não é necessário instalar o duto de saída. Os usuários podem comprimir ou esticar o duto de exaustão de acordo com as preferências de uso. Não estenda ou dobre o duto de saída arbitrariamente.

INSTALANDO A MANGUEIRA DE DRENAGEM

- Instale a mangueira de drenagem no modo Desumificador (Dehu).

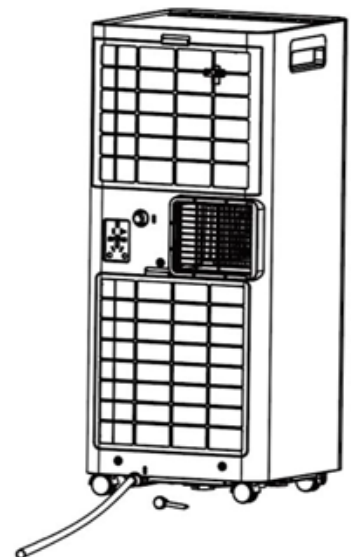
No modo desumificador, uma mangueira de drenagem deve ser conectada à saída de drenagem contínua na parte superior traseira da máquina.

- Remova o tampão de borracha da saída de drenagem contínua na parte superior traseira da máquina.
- Insira uma extremidade da mangueira de drenagem na saída superior de drenagem contínua.
- Conecte a outra extremidade da mangueira de drenagem a um dreno ou recipiente de grande capacidade. Deve-se levar em consideração que o dreno deve ser inferior à entrada do dreno.



- Instale a mangueira de drenagem no reservatório inferior.

- Para evitar que o tanque inferior encha em ambientes muito úmidos, uma mangueira de drenagem deve ser conectada à saída de drenagem contínua na parte inferior traseira da máquina.
- Remova o tampão de borracha da saída de drenagem contínua na parte inferior traseira da máquina.
- Insira uma extremidade da mangueira de drenagem na saída inferior de drenagem contínua.
- Conecte a outra extremidade da mangueira de drenagem a um dreno ou recipiente de grande capacidade. Deve-se levar em consideração que o dreno deve ser inferior à entrada do dreno.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Cuidado

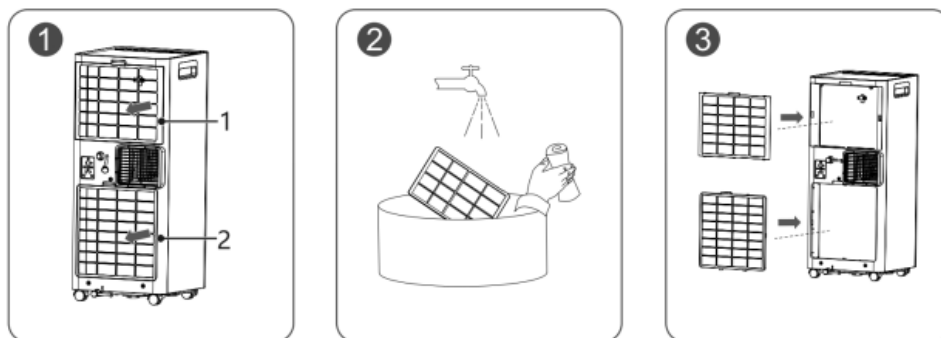
Para evitar choque elétrico, você deve desligar o aparelho e desconectá-lo da tomada antes de realizar tarefas de limpeza e manutenção.

1) Limpeza de máquina

Limpe a máquina com um pano macio e levemente úmido.

2) Limpando a tela do filtro

- Conforme mostrado na Figura ①, retire os dois filtros (1 e 2).
- Limpe o filtro: Use um aspirador de pó para sugar suavemente a poeira da superfície do filtro. Se a grelha do filtro estiver muito suja, limpe-a com água morna e detergente suave e seque-a completamente.
- Conforme mostrado na Figura ③, substitua os filtros 1 e 2.



3) Armazenar

Para guardar a máquina caso ela fique sem uso por um longo período, preste atenção aos seguintes passos:

1. Remova o bужão de drenagem da panela inferior e drene a água completamente. Limpe o corpo da máquina e a grelha do filtro.
2. Selecione o modo "Ventilador" para secar completamente o interior do ar condicionado.
3. Desligue o interruptor de alimentação, enrole e amarre o cabo de alimentação.
4. Coloque a máquina em um ambiente fresco e seco.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Não coloque a máquina em solo macio e irregular para evitar vibrações ou movimentos..



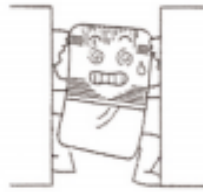
Não insira hastes ou objetos duros na máquina para evitar falhas ou perigo



Mantenha a máquina longe de fontes de calor, como aquecedores e chaleiras elétricas, ao usá-la



Feche portas e janelas para obter o melhor efeito de resfriamento



Não coloque objetos na frente e atrás da máquina. Se a ventilação estiver bloqueada, o efeito de arrefecimento será afectado.

Desligue o ar condicionado quando não for usá-lo por um longo período de tempo.



Limpe o corpo da máquina suavemente com um pano úmido e não atire água diretamente.



Por favor, não coloque nada na máquina.



Limpe a tela do filtro uma vez a cada duas semanas (nunca use água quente acima de 40°C, álcool ou gasolina).



Na drenagem contínua, o tubo de drenagem deve ser colocado na posição horizontal, sem enrolar



Não seque o filtro sob luz solar direta para evitar deformação..



Antes de movimentar a máquina, drene a água acumulada no tanque inferior.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa
A unidade não liga	O plugue inserido corretamente.
	Bateria baixa no controle remoto.
	Aguarde três minutos, caso o sistema esteja protegido.
Muito tempo sem trabalhar	Você pode diminuir a temperatura selecionada, a anterior pode estar muito próxima da temperatura ambiente.
	A saída de ar é obstruída. Por favor, elimine o obstáculo.
O ar sai, mas o efeito de resfriamento/aquecimento não é bom	A porta ou janelas estão abertas. As saídas do AIRE causam um efeito de isolamento da sala ruim.
	O filtro está bloqueado. Limite -o.
	A saída de ar ou entrada está bloqueada.
	A temperatura estabelecida é muito alta ou muito baixa.
Vazamento de água ao se mover	Modo errôneo, temperatura incorreta e configuração de velocidade do ar.
	Escorra a água do tanque antes de mover o dispositivo.
A tela não liga quando o dispositivo	Verifique se os plugues de drenagem contínuos estão bem posicionados e em boas condições.
	Contato ruim entre o plugue e a tomada ou a desconexão do cabo de alimentação, sem fornecimento de energia.
	Verifique se a função de bloqueio das crianças está configurada.
Existem gotas de água na superfície.	Alguns minutos antes de iniciar a máquina, é normal sentir uma ligeira vibração e um som anormal.
	É normal a saída do ar, o painel e outras peças para produzir gotas de água quando trabalham sob condições de alta umidade ambiental.
	Se funcionar em espaços abertos por um longo tempo no modo frio, serão geradas gotas de água. Feche as portas e as janelas.
	Uma velocidade de ar muito baixa pode causar gotículas de água, aumentar a velocidade.
	Esse fenômeno também pode ser devido a um ângulo de abertura muito pequeno dos lams frontais. Abra as lâmpadas ou configure -as para oscilar automaticamente.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web:

<https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS**MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS**

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desmarcar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

Consells generals:

1. Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
2. S'haurà de supervisar als nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
6. No desconnecti mai tirant del cable.
No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
7. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
8. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
9. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
10. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
11. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
12. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, la podeu trobar a www.orbegozo.com.
13. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Advertiments addicionals per a electrodomèstics amb gas refrigerant R290 (consulteu la placa de característiques del tipus de gas refrigerant utilitzat).



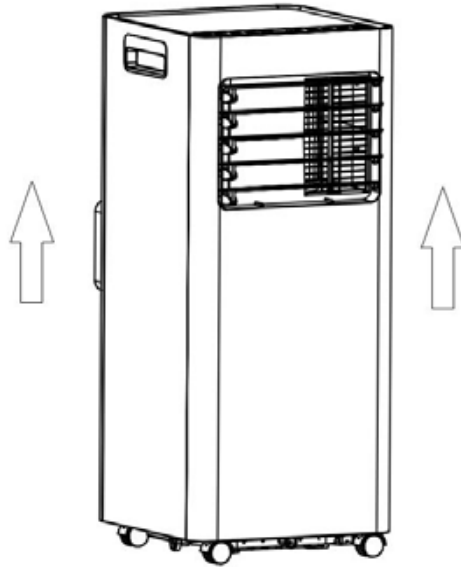
ABANS D'UTILITZAR L'APARELL, LLEGIR ATENTAMENT EL MANUAL

- El gas refrigerant R290 compleix les directives mediambientals europees.
- Aquest dispositiu conté aproximadament 175g de gas refrigerant R290.
- El cabal d'aire nominal màxim és de 330 m³/h.
- No perforar ni cremar.
- Usar només utensilis recomanats pel fabricant per descongelar o netejar.
- No feu servir l'aparell en una habitació on hi hagi fonts d'ignició que funcionin contínuament (per exemple, flames obertes, un aparell de gas en funcionament o un escalfador elèctric en funcionament).
- No perforar cap dels components al circuit refrigerant.
- El gas refrigerant pot ser vàter.
- Cal una superfície superior a 9 m² per a la instal·lació, ús i emmagatzematge del dispositiu.
- L'estancament de possibles fuites de gas refrigerant a les habitacions sense ventilació podria provocar un incendi o perill d'explosió si el refrigerant entrés en contacte amb escalfadors elèctrics, estufes o altres fonts d'ignició.
- Aneu amb compte en emmagatzemar l'aparell, per evitar fallades mecàniques.
- Només haurien de treballar en circuits de refrigerants les persones autoritzades la competència de les quals hagi estat acreditada per una agència que els certifiqui per manejar refrigerants, de conformitat amb la legislació del sector.
- El manteniment i les reparacions que requereixen l'assistència d'un altre personal qualificat s'han de fer sota la supervisió d'especialistes en l'ús de refrigerants inflamables.

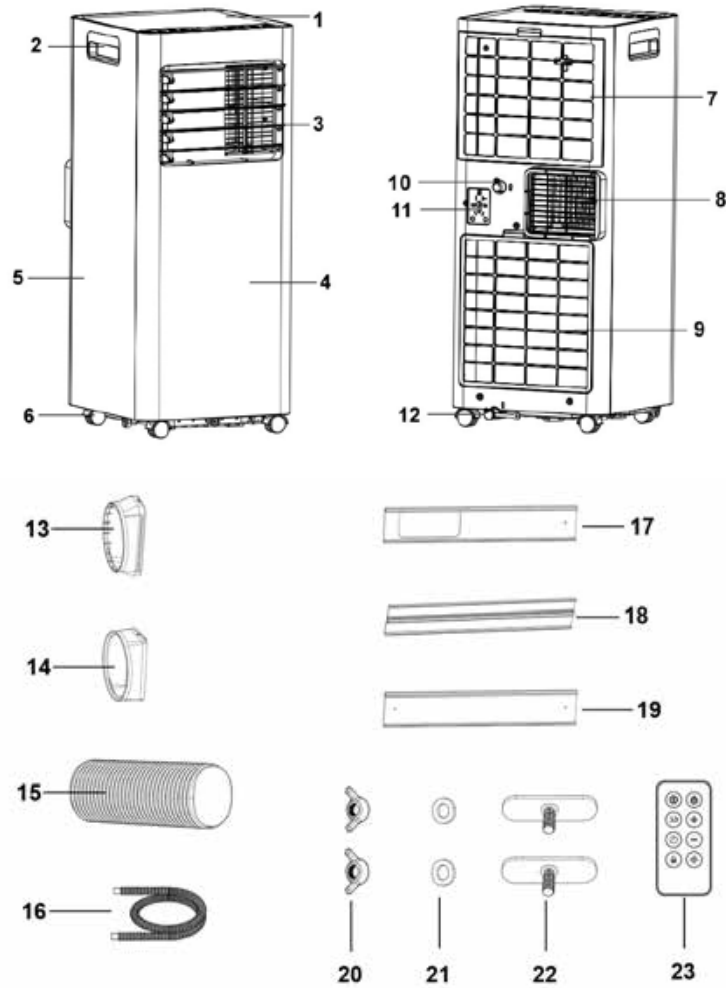
ABANS DEL PRIMER ÚS

Heu de deixar el producte fora de la caixa durant 24 hores abans d'endollar.

El producte pot haver estat inclinat o col·locat de cap per avall durant el transport. Heu de deixar-lo en posició vertical (com a la imatge) durant 24 hores perquè l'oli del compressor pugui tornar a la seva posició. Si no realitza aquest pas podria afectar el funcionament i la vida útil del producte.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTS



1	Panell de control	13	Connector de la finestra
2	Nansa	14	Connector del conducte
3	Reixeta sortida d'aire	15	Tub de sortida d'aire
4	Cos frontal	16	Mànega de drenatge d'aigua
5	Cos lateral	17	Partició de finestra A
6	Rodes	18	Partició de finestra B
7	Filtre superior	19	Partició de finestra C
8	Sortida d'aire	20	Femella papallona (2pcs)
9	Filtre inferior	21	Volanderes (2pcs)
10	Sortida de drenatge continu	22	Cargols per a finestra (2pcs)
11	Presa d'emmagatzematge	23	Comandament a distància
12	Orifici de drenatge		

PANELL DE CONTROL

Panell del model ADR 97 (amb bomba de calor)



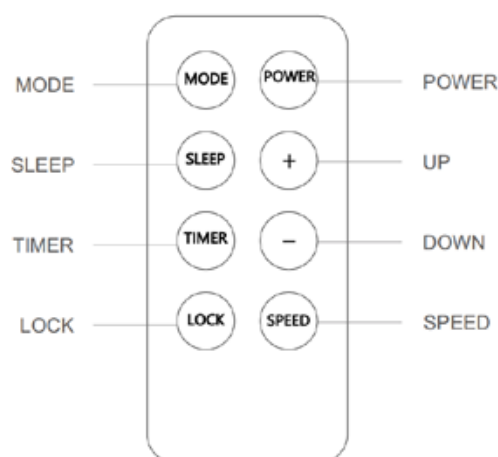
Panell del model ADR 71 i ADR 94 (sense bomba de calor)



COMANDAMENT A DISTÀNCIA

Les funcions actuen igual que els controls tàctils de laire condicionat. Podeu accedir a totes les funcions clau des del control remot. No deixeu el comandament a distància exposat a la llum directa del sol.

MODE	Selecció de manera
SLEEP	Mode somni
TIMER	Temporitzador
LOCK	Bloqueig
POWER	Encès / Apagat
+	Augmentar selecció
-	Disminuir selecció
SPEED	Velocitat ventilador



Nota: Si us plau consulteu el manual per obtenir detalls sobre les funcions dels botons.

POWER

Premeu aquest botó per engegar l'aparell, torneu a pressionar-lo per apagar-lo.

Encès de l'aparell: Premeu la tecla d'encesa una vegada, sonarà un bip i el display mostrarà el mode actual.

MODE

Els models ADR 71 i 94 disposen de tres modes de treball: Cool (fred), Dehu (deshumidificador) i Fan (ventilador).

El model ADR 97 disposa de quatre maneres: Cool (fred), Dehu (deshumidificador), Fan (ventilador) i Heat (calor).

Cada vegada que es pressiona aquesta tecla canvia el mode de funcionament, i l'indicador lluminós de cada mode.

Els modes canvien en l'ordre següent:

Cool → Dehu → Fan → Heat (si té funció de calefacció)

TIMER

S'utilitza per configurar l'inici o l'apagat temporitzat fins a 24 hores.

SLEEP

Mode Sleep: Premeu aquest botó per activar o desactivar aquest mode. Per obtenir més informació sobre aquest mode, consulteu l'apartat "Funció Sleep".

LOCK

Mode bloqueig: En estat d'encesa/apagada, mantingueu premuda la tecla "LOCK" durant 3 segons per activar o desactivar el bloqueig per a nens. Un cop actiu el bloqueig no funcionarà cap tecla excepte "Lock" que haurà de tornar a pressionar durant 3 segons per desbloquejar el teclat.

SPEED

Premeu aquesta tecla una vegada per seleccionar la velocitat de l'aire baixa o alta. Les icones indicadors corresponents s'encenen en l'ordre següent:

Low → High

AUGMENTAR "+"

En mode fred i calor: Pressiona per augmentar la temperatura 1 °C a cada pols. Mantingueu el botó premut per avançar ràpidament. La pantalla parpellejarà per mostrar la temperatura establerta.

El mode temporitzador: Premeu aquesta tecla per ajustar el temps establert cap amunt, augmentant 1 hora cada pulsació. Mantingueu el botó premut per avançar ràpidament. La pantalla parpellejarà per mostrar el temps establert.

DISMINUIR "-"

En mode fred i calor: Pressiona per disminuir la temperatura 1 °C a cada pols. Mantingueu el botó premut per avançar ràpidament. La pantalla parpellejarà per mostrar la temperatura establerta.

El mode temporitzador: Premeu aquesta tecla per ajustar el temps establert cap avall, disminuint 1 hora cada pulsació. Mantingueu el botó premut per avançar ràpidament. La pantalla parpellejarà per mostrar el temps establert.

Indicador de control de temperatura/humitat.

Quan la temperatura interior (mode Cool/Heat) o la humitat (mode Dehu) assoleix el valor establert, els indicadors del mode corresponent parpellegen.

INSTRUCCIONS D'US

1. MODES DE FUNCIONAMENT:

L'equip disposa de quatre maneres: Mode Fred, Mode Deshumidificador, Mode Ventilador i Mode Calefacció (només al model ADR 97)

- 1.1. Mode fred (Cool):

- Rang d'ajust de temperatura: 17-30 °C.
- La pantalla mostra la temperatura configurada.
- S'encén l'indicador del mode Cool.
- Podeu triar la velocitat de l'aire entre alta i baixa.

1.2. Mode deshumidificador (Dehu):

- No es pot ajustar la temperatura/humitat.
- La pantalla mostra "dH".
- La velocitat de l'aire no es pot configurar, sempre funciona de manera baixa.
- S'encén l'indicador de manera dehu.
- L'equip estableix automàticament les condicions de treball segons les condicions ambientals.

1.3. Mode de ventilador (Fan):

- No es pot ajustar la temperatura.
- La pantalla mostra "25".
- S'encén l'indicador de manera Fan.
- Podeu triar la velocitat de l'aire entre baixa i alta.

1.4. Mode de calefacció (Heat) (només a l'ADR 97):

- Rang d'ajust de temperatura: 17-32 °C.
- La pantalla mostra la temperatura configurada.
- S'encén l'indicador Heat.
- Podeu triar la velocitat de l'aire entre alta i baixa.

2. FUNCIO TEMPORITZADOR

Configureu un inici programat en estat de repòs (apagat) o un apagat programat a l'estat de funcionament. Podeu seleccionar un apagat o encès programat fins a un màxim de 24 hores.

Mètode de configuració d'inici/apagat programat:

Estat d'inici/apagat:

- 1- Premeu la tecla "Timer" per activar la funció o veure l'estat del temporitzador, la icona indicador de "Timer" parpellejarà.
- 2- Premeu les tecles "+" o "-" per ajustar l'hora establerta amb un interval d'1 hora.
- 3- Si no es realitza cap operació o es pressiona qualsevol altra tecla excepte " + " i " - " dins dels 5 segons durant el parpelleig de l'indicador de "Timer", es confirmarà automàticament el valor mostrat.

3. FUNCIO DE SOMNI (SLEEP)

Quan el dispositiu està en mode son, la velocitat de l'aire canvia automàticament a baixa. En aquest mode s'apaguen tots els llums excepte l'indicador "Sleep" que roman lleugerament il·luminat. En el mode son premeu la tecla Sleep per aturar-lo.

4. FUNCIO MEMÒRIA

Aquest equip compta amb memòria no volàtil.

- Si engegueu l'equip i es produeix un tall de corrent, s'encendrà després de tornar a connectar-lo i continuarà funcionant amb els paràmetres previs.
- Si l'equip està apagat abans d'un tall sobtat de corrent, en tornar el corrent seguirà apagat.

5. RECORDATORI DE DIPÒSIT PLE

Quan el dipòsit intern de l'equip és ple d'aigua, parpelleja la icona "Full" i la pantalla mostra E7, indicant a l'usuari que el dipòsit d'aigua de l'equip és ple. En aquest moment, el client ha d'apagar l'equip, buidar l'aigua i reiniciar perquè l'equip pugui restablir-ne el funcionament normal.

INSTAL·LACIÓ

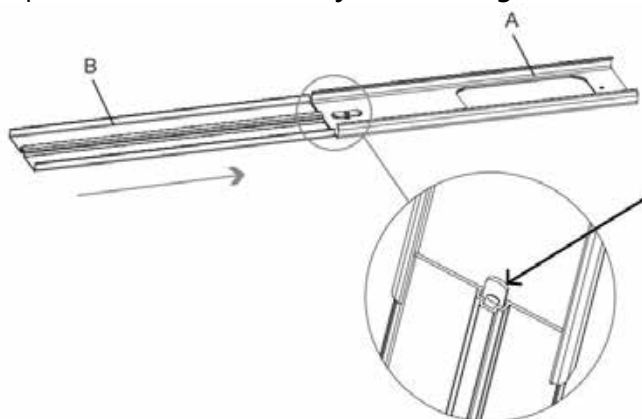
No instal·leu ni utilitzeu l'aire condicionat portàtil al bany o altres ambients humits.

INSTAL·LI EL CONJUNT DEL TUB DE SORTIDA D'AIRE

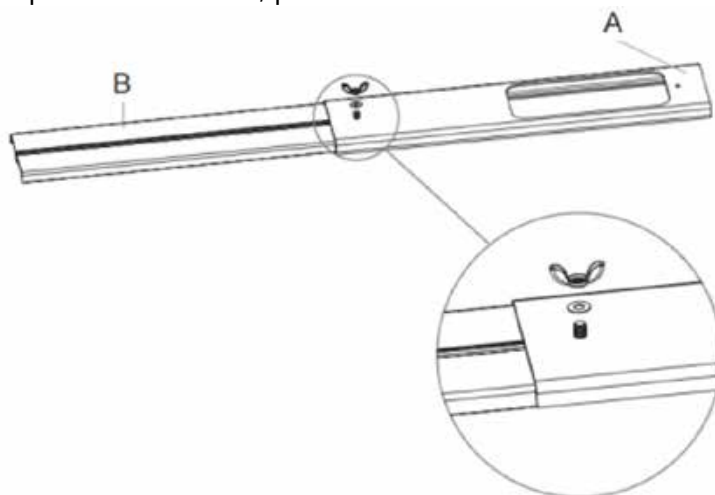
- 1) Traieu el connector exterior i el tub de sortida d'aire i traieu les bosses de plàstic
- 2) Inseriu el cargol a l'orifici de la partició de la finestra A.



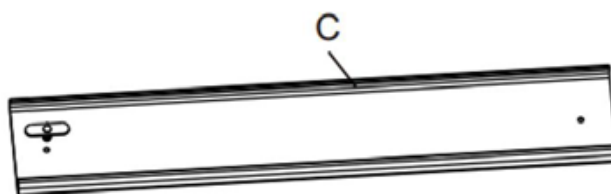
3) Inseriu la partició de finestra B a la partició de finestra A des del lateral (el cap del cargol ha d'estar enganxat a la ranura de la partició de finestra B) i ajusteu la longitud de l'assemblatge segons calgui.



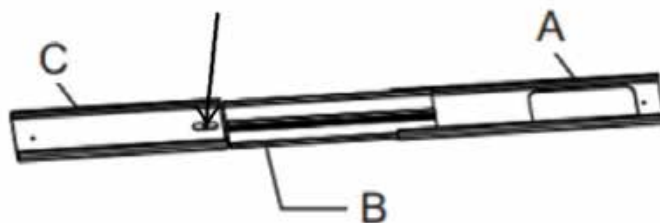
4) Doneu la volta a l'adaptador de finestra, poseu la volandera i la femella de papallona i premeu-los



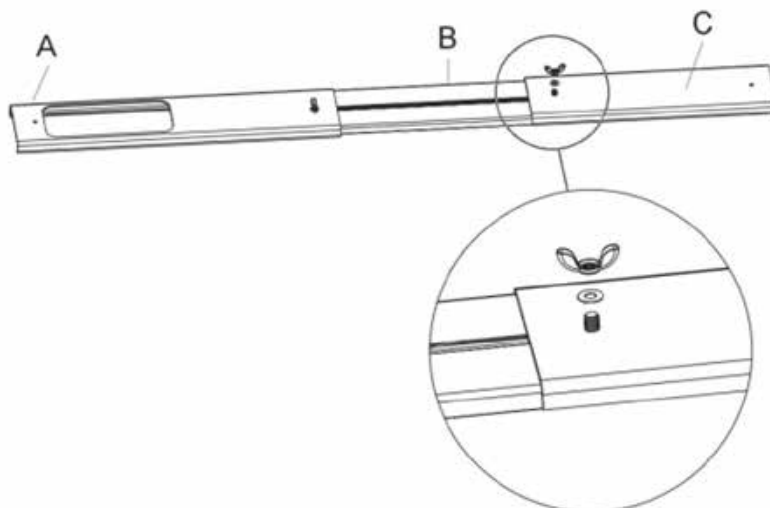
5) Inseriu el cargol a l'orifici de la partició de la finestra C.



6) Inseriu la partició de la finestra C a la partició de la finestra B des del lateral (el cap del cargol ha d'estar enganxat a la ranura de la partició de la finestra B) i ajusteu la longitud de l'assemblatge segons sigui necessari.

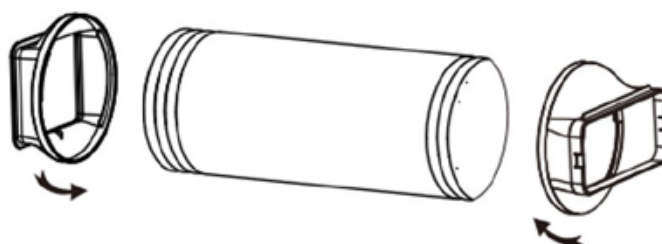


7) Doneu la volta a l'adaptador de finestra, poseu la volandera i la femella de papallona i premeu-los.

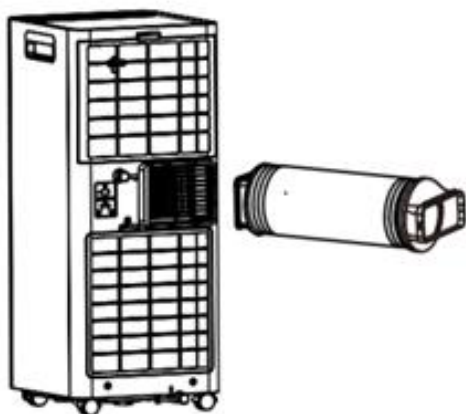


8) Estireu ambdós extrems per expandir el tub de sortida d'aire.

9) Gireu el connector del conducte de sortida d'aire cap a un extrem del tub (en el sentit de les agulles del rellotge) i després gireu el connector de la finestra cap a l'altre extrem del tub (en el sentit de les agulles del rellotge)

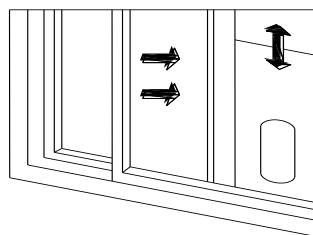
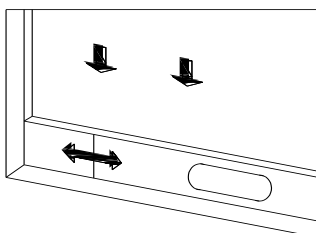


10) Inserir el conjunt del tub de sortida d'aire a la ranura de ventilació del panell posterior (feu lliscar cap a l'esquerra) i completeu el muntatge.



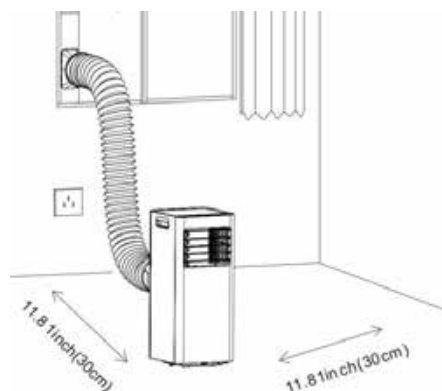
INSTAL·LEU L'ADAPTADOR DE FINESTRA

- 1) Obriu la finestra fins a la meitat i munteu el conjunt a la finestra (com es mostra al dibuix). El conjunt es pot col·locar en direcció horitzontal i vertical.
- 2) Afluïxeu les femelles de papallona, ajusteu la distància d'obertura perquè ambdós extrems del conjunt entrin en contacte amb el marc de la finestra i fixi de nou les femelles de papallona.

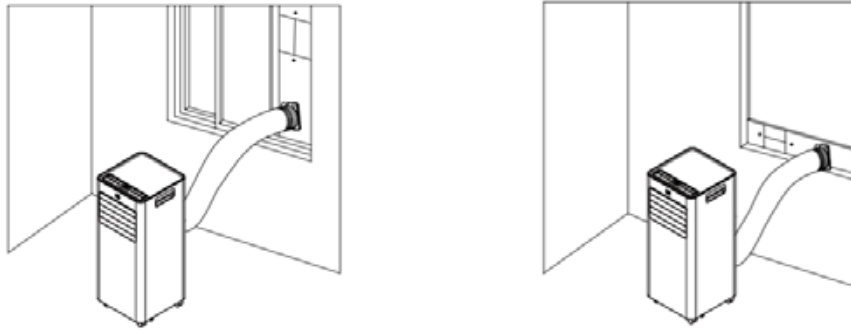


INSTAL·LI EL COS DE L'AIRE CONDICIONAT

1. Col·loqueu la màquina sobre una superfície plana i seca, i manteniu-la allunyada d'objectes almenys a 30 cm.



2. Inseriu la mànega de sortida d'aire a l'adaptador de la finestra, ajusteu l'amplada d'obertura de la finestra perquè coincideixi amb la placa de segellat correctament, la longitud és ajustable.



Advertència

1. La longitud del tub de sortida està adaptat a les característiques de la màquina, no el reemplaceu ni l'allargui lliurement, en cas contrari es produiran errors de funcionament.

Nota: La longitud extrema del tub de fuga desplegable és de 1500 mm; escurceu la longitud tant com sigui possible i mantingueu-la el més anivellada possible durant la instal·lació.

2. Ajusteu les lames de sortida d'aire manualment i amb compte per evitar danyar-les.
3. El lliure accés al tub de sortida és important, les fallades d'instal·lació afectaran negativament la màquina.
4. Assegureu-vos que l'aire al tub de sortida pugui circular sense problemes.

Consells:

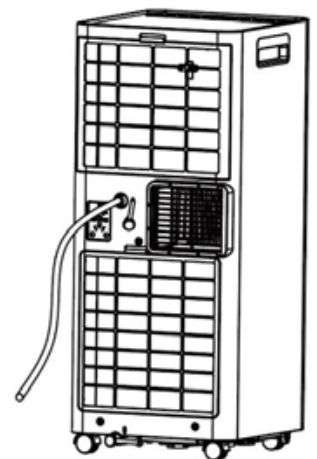
La instal·lació del conducte de sortida depèn del mode de funcionament de l'aire condicionat. Quan l'aire condicionat està en mode automàtic i fred, cal instal·lar el conducte, però quan l'aire condicionat està en mode Fan o Dehu, no cal instal·lar el conducte de sortida. Els usuaris poden comprimir o estirar el conducte d'escapament segons les preferències d'ús. No estengui ni doblegui el conducte de sortida de manera arbitrària.

INSTAL·LACIÓ DE LA MÀNEGA DE DRENATGE

- Instal·leu la mànega de drenatge en mode Deshumidificador (Dehu).

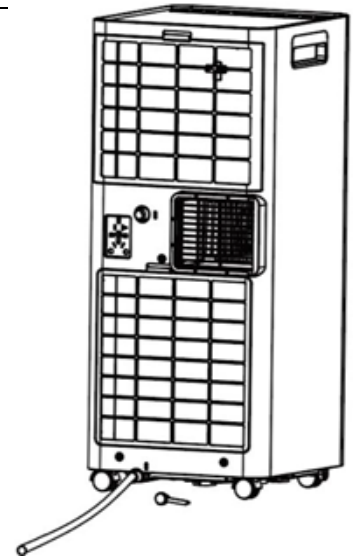
En el mode deshumidificador, cal connectar una mànega de drenatge a la sortida de drenatge continu a la part superior de la part posterior de la màquina.

- Traieu el tap de goma de la sortida de drenatge continu a la part superior de la part posterior de la màquina.
- Inserir un extrem de la mànega de drenatge a la sortida de drenatge continu superior.
- Connecteu l'altre extrem de la mànega de drenatge a un desguàs o un recipient de gran capacitat. Heu de tenir en compte que el desguàs ha d'estar més baix que la presa de drenatge.



Instal·leu la mànega de drenatge al dipòsit inferior.

- Per evitar que s'ompli el dipòsit inferior en ambients molt humits cal connectar una mànega de drenatge a la sortida de drenatge continu al costat inferior de la part posterior de la màquina.
- Traieu el tap de goma de la sortida de drenatge continu a la part inferior de la part posterior de la màquina.
- Inserir un extrem de la mànega de drenatge a la sortida de drenatge continu inferior.
- Connecteu l'altre extrem de la mànega de drenatge a un desguàs o un recipient de gran capacitat. Heu de tenir en compte que el desguàs ha d'estar més baix que la presa de drenatge.



NETEJA I MANTENIMENT

Precaució

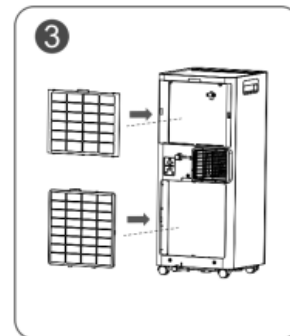
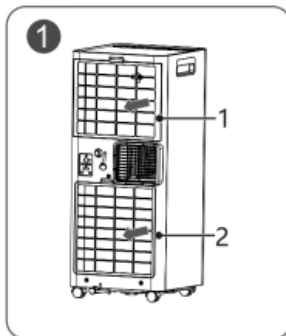
Per evitar descàrregues elèctriques, heu d'apagar l'aparell i desendollar-la abans de realitzar tasques de neteja i manteniment.

1) Neteja a màquina

Netegeu la màquina amb un drap suau i lleugerament humit.

2) Neteja de la pantalla del filtre

- Com es mostra a la Figura ① traieu els dos filtres (1 i 2).
- Netegeu el filtre: Utilitzeu una aspiradora per aspirar suaument la pols de la superfície del filtre. Si la reixeta del filtre està molt bruta, netegeu-la amb aigua tèbia i un detergent suau i assequeu-la del tot.
- Com es mostra a la Figura ③ torneu a col·locar els filtres 1 i 2.



3) Emmagatzematge

Per guardar la màquina si estarà molt de temps sense utilitzar-se, presti atenció als passos següents:

1. Traieu el tap de drenatge de la safata inferior i dreneu l'aigua del tot. Netegeu el cos de la màquina i la reixeta del filtre.
2. Seleccioneu el mode "Ventilador" per assecar l'interior de l'aire condicionat del tot.
3. Apagueu l'interruptor d'alimentació, enrotlleu i lligueu el cable d'alimentació.
4. Col·loqueu la màquina en un ambient fresc i sec.

ATENCIÓ DE SEGURETAT



No col·loqueu la màquina sobre terrenys tous i irregulars per evitar vibracions o moviments.



No inseriu varetes o objectes durs a la màquina per evitar errors o perills.



Mantingueu la màquina allunyada de fonts de calor com escalfadors i bullidors elèctrics quan la utilitzeu.



Tanqueu portes i finestres per aconseguir el millor efecte de refredament.



No col·loqueu objectes davant i darrere de la màquina. Si la ventilació està bloquejada, l'efecte de refredament es veurà afectat.

Desendol·leu l'aire condicionat quan no s'utilitzi durant un període de temps prolongat.



Netegeu el cos de la màquina suaument amb un drap humit i no dispareu aigua directament.



Si us plau no poseu res sobre la màquina.



Netegeu la pantalla del filtre una vegada cada dues setmanes (mai utilitzeu aigua calenta a més de 40 °C, alcohol o benzina)



En drenatge continu, el tub de desguàs s'ha de col·locar en posició horitzontal, sense enrotllar-se.



No eixugueu el filtre a la llum solar directa per evitar deformacions.



Abans de moure la màquina, dreneu l'aigua acumulada al dipòsit inferior.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa
La unitat no s'encén	L'endoll inserit adequadament.
	Bateria baixa al comandament a distància.
	Si us plau, espereu tres minuts per si el sistema està protegit.
Massa temps sense funcionar	Podeu baixar la temperatura seleccionada, l'anterior pot estar molt a prop de la temperatura ambient.
	La sortida d'aire està obstruïda. Si us plau eliminar l'obstacle.
Surt aire, però l'efecte de refredament/escalfament no és bo	La porta o finestres estan obertes. Les sortides d'aire provoquen un efecte d'aïllament deficient de l'habitació.
	El filtre està bloquejat. Si us plau netegeu-lo.
	La sortida o l'entrada d'aire està bloquejada.
	La temperatura establerta és massa alta o massa baixa.
Fugida d'aigua en moure's	Mode erroni, configuració incorrecta de temperatura i velocitat de l'aire.
	Dreneu l'aigua del dipòsit abans de moure l'aparell.
No s'encén el display en engegar l'aparell	Verifiqueu que els taps del drenatge continu estan ben col·locats i en bon estat.
	Mal contacte entre l'endoll i la presa de corrent o la desconexió del cable d'alimentació, sense subministrament d'energia.
No hi ha resposta en pressionar les tecles de funció	Comproveu si la funció de bloqueig per a nens està configurada.
So anormal	Uns minuts abans de posar en marxa la màquina, és normal sentir una lleugera vibració i un so anormal.
Hi ha gotes d'aigua a la superfície.	És normal que la sortida d'aire, el panell i altres peces produeixin gotes d'aigua quan funcionen en condicions d'alta humitat ambiental.
	Si funciona en espais oberts durant molt de temps en mode fred, es generaran gotes d'aigua.
	Una velocitat d'aire massa baixa pot provocar gotes d'aigua, augmenti la velocitat.
	Aquest fenomen també es pot deure a un angle d'obertura massa petit de les lames frontals. Obriu més les lames o configureu-lo perquè oscil·li automàticament.

Eliminació de l'electrodomèstic vell



En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web:

<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.